



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MORELOS



FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

**“RELACIÓN DE LA PRIMERA LENGUA CON EL APRENDIZAJE DE LA
LECTURA Y LA ESCRITURA EN EL SORDO DESDE LA PERCEPCIÓN
DOCENTE”**

T E S I S

**Para obtener el Grado de Maestra en
Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva**

Presenta:

L. C. H. Esneira Puebla Cuevas

Directora de tesis:

Dra. Alma Janeth Moreno Aguirre

Junio del 2018.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MORELOS



Facultad de
Comunicación Humana

FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

**“RELACIÓN DE LA PRIMERA LENGUA CON EL APRENDIZAJE DE LA
LECTURA Y LA ESCRITURA EN EL SORDO DESDE LA PERCEPCIÓN
DOCENTE”**

T E S I S

**Para obtener el Grado de Maestra en
Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva**

Presenta:

Esneira Puebla Cuevas

Comité Tutorial

**Dra. Alma Janeth Moreno Aguirre
M.E.E. Luz Patricia Capistrán Pérez
Dr. Eduardo Hernández Padilla
Dr. Leonardo Manríquez López
Dr. Carlos Manuel Sánchez García**

DEDICATORIA

A todas las personas que de una u otra forma han estado a mi lado durante esta difícil etapa de mi crecimiento profesional, entre ellos a mis hermanos: Carlos, Yesenia, Raúl y Arly.

Pero especialmente, a mis padres: Carlos y Martina por creer en mí, por su amor incondicional, su apoyo y su paciencia.

AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi gratitud infinita a la Dra. Alma Janeth Moreno Aguirre por acompañarme durante esta etapa profesional como mi Directora de Tesis, por su enorme responsabilidad académica y su invaluable labor, pero también por su comprensión y paciencia en muchos momentos.

A los integrantes de mi Comité Tutorial y Revisor: Dr. Eduardo Hernández Padilla, Dr. Leonardo Manríquez López y la M.E.E. Luz Patricia Capistrán Pérez por compartir conmigo sus conocimientos y por sus aportes que contribuyeron al desarrollo de esta investigación.

Al Dr. Carlos Manuel Sánchez García por su compromiso académico con mi tesis, porque a pesar de vivir en otro país (Venezuela) siempre se mostró atento e interesado en mi investigación, por todo el conocimiento que ha sido capaz de transmitirme, y por su incansable lucha en pro de los Sordos.

Al IPPLIAP por permitirme ingresar a su instituto y conocer a sus docentes, por todas las facilidades que me ofrecieron para llevar a cabo esta investigación, y por ser una institución comprometida con los Sordos sin importar su clase social.

Finalmente, a la Facultad de Comunicación Humana por darme la oportunidad de crecer profesionalmente, y al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).

ÍNDICE

RESUMEN	1
INTRODUCCIÓN	2
CAPÍTULO 1. PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN	
1.1 Planteamiento del Problema.....	6
1.2 Preguntas de Investigación.....	12
1.3 Objetivos.....	12
1.3.1 Objetivo General.....	12
1.3.2 Objetivos Específicos.....	12
1.4 Variables.....	13
1.4.1 Variables Independientes.....	13
1.4.2 Variable Dependiente.....	13
1.5 Antecedentes.....	13
1.6 Justificación.....	18
<i>CAPÍTULO 2. MARCO TEÓRICO</i>	
2.1 Políticas Públicas en la Educación del Sordo a Nivel Internacional y Nacional.....	20
2.2 Evolución Histórica de la Atención Educativa del Sordo.....	24
2.3 Desarrollo del Lenguaje.....	27
2.3.1 Periodos Críticos (Adquisición y aprendizaje temprano y tardío de la primera lengua oral o de LSM).....	32
2.3.2 Factores que Intervienen en el Desarrollo de una Primera Lengua.....	33
• Factores Intrínsecos.....	34
• Factores Extrínsecos.....	34
2.3.3 Adquisición de la primera lengua.....	36
a) En el oyente	

b) En el Sordo * Lengua oral y LSM	
2.4 Aprendizaje de la Lectura y la Escritura.....	40
2.4.1 Procesos o Mecanismos de Adquisición de la Lectura.....	43
2.4.2 Procesos o Mecanismos de Adquisición de la Escritura.....	45
a) En el oyente	
b) En el Sordo * Lengua oral y LSM	
2.5 Factores que Intervienen en el Desarrollo de una Segunda Lengua como la Lectura y la Escritura.....	50
2.6 Intervención Educativa en el Alumno Sordo Oralizado y /o con LSM.....	51
<i>CAPÍTULO 3. MÉTODO</i>	
3.1 Definición Operacional Experimental.....	55
3.2 Enfoque y Alcance.....	55
3.3 Escenarios.....	56
3.4 Participantes.....	57
3.4.1 Método de Selección.....	57
3.5 Instrumentos.....	58
3.6 Procedimiento.....	59
3.7 Fases de la aplicación	60
CAPÍTULO 4. RESULTADOS	
4.1 Resultados.....	62
CAPÍTULO 5. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES	
5.1 Discusión.....	74
5.2 Conclusiones.....	75
-Limitaciones de la investigación.....	76
CRONOGRAMA.....	78
GLOSARIO.....	80
REFERENCIAS.....	84

ANEXOS

Anexo 1.

-“Cuestionario para Docentes de Estudiantes Sordos”90

Anexo 2.

-Instrumento Exploratorio de Habilidades de Lectura y Escritura para Población Sorda en México.....93

Anexo 3.

-“Taller para Padres de Hijos Sordos”117

Anexo 4.

“Entrevista para Padres de Hijos Sordos”119

“RELACIÓN DE LA PRIMERA LENGUA CON EL APRENDIZAJE DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA EN EL SORDO DESDE LA PERCEPCIÓN DOCENTE”

Resumen

El propósito de esta investigación fue conocer la relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en el sordo desde la percepción docente.

La metodología utilizada es de enfoque mixto, correlacional. La población participante estuvo integrada por 14 docentes inmersos en las aulas de escuelas de educación especial, de carácter público, de educación básica (primaria y secundaria).

Como instrumento se utilizó el “Cuestionario para Docentes de Alumnos Sordos”, que cuenta con un apartado de “Datos Generales” y un total de 13 ítems, y fue diseñado especialmente para esta investigación.

Para el análisis de los datos se realizaron gráficas en Microsoft Excel (versión 2016) para Mac.

Los resultados muestran que las dificultades de los sordos para acceder su primera lengua (LSM) impactan negativamente en el aprendizaje de la lectura y la escritura, y establecen la importancia del docente como una figura importante en el aprendizaje.

Conclusión: Se confirma que la adquisición de la primera lengua de los Sordos (LSM) potencializa las habilidades de pensamiento y cognición, y que el docente además de influir determinantemente en el proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura, funciona como un referente lingüístico de gran relevancia.

Palabras claves: Primera Lengua, Sordos, Lectura, Escritura, Lengua Oral, Docentes.

Introducción

A diferencia de los animales, el ser humano posee la capacidad de desarrollar y adquirir diversos sistemas de comunicación, tales como los gestos y la escritura, y aún más relevante; el lenguaje oral, mismo que representa un sistema más complejo.

Cuando hablamos de lenguaje, hacemos referencia a la capacidad del ser humano para expresarse y comunicarse. Para Luria (1977) “El lenguaje es un sistema de códigos con la ayuda de los cuales se designan los objetos del mundo exterior, sus acciones, cualidades y relaciones entre los mismos” (Citado por Hernández, s/f, p.3)

Por otra parte;

La lengua materna, lengua nativa o primera lengua, es la primera lengua que una persona aprende. También se trata de la lengua adquirida de forma natural, a través de la interacción con el entorno inmediato, sin intervención pedagógica y sin una reflexión lingüística consciente (Yataco, 2000, p. 2).

El lenguaje se encuentra totalmente vinculado al aprendizaje de la primera lengua. “Saussure en su Curso de lingüística general (1945) concibe al lenguaje (le langage) como constituido por dos entidades complementarias: lengua (la langue) y habla (la parole)” (Citado por Serrano, 2015, p.48).

El desarrollo cognitivo y la adquisición de la primera lengua se encuentran ligados íntimamente, que ambos son factores de enlazados con la inteligencia (Martínez, 2012).

Ahora bien, el papel del lenguaje en el desarrollo cognitivo ha sido tema de interés para grandes psicólogos y lingüistas a lo largo de la historia, y ha sido visto desde un

enfoque genético o evolutivo, considerando siempre las distintas edades y etapas de desarrollo del ser humano (Domínguez 2009).

En la actualidad es bien sabido que los mecanismos de aprendizaje o de adquisición de la primera lengua pueden inferir en los mecanismos de aprendizaje de una segunda lengua (Sánchez, 2011).

En el presente trabajo de investigación se pretende dar a conocer la relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en el Sordo¹ desde la percepción docente, puesto que a lo largo de la historia de su educación se han enfrentado a diversas dificultades; de principio el aprendizaje de su primera lengua resulta ser complicado o adquirido de manera tardía considerando que la mayoría de ellos son hijos de padres oyentes, y en tanto no acceden a su lengua de la misma manera en la que lo hacen los oyentes. Después, derivado de lo anterior, presentan grandes dificultades para el aprendizaje de una segunda lengua, en este caso, el aprendizaje de la lectura y la escritura (Sánchez, 2011).

¹ Desde hace más de dos décadas se usa la convención de escribir "Sordo", con mayúscula, para denominar las personas cuya primera lengua es la lengua de signos y que tienen, con ella, peculiaridades culturales, esto es desde el punto de vista del uso de la lengua de signos. por otra parte, La palabra "sordo", con minúscula, designa las personas que tienen una pérdida auditiva (mayor o menor) y encuentran en su vida cotidiana barreras de acceso a la comunicación y la información (CULTURA SORDA, 2011).

En la actualidad, el acceso a la lectura y la escritura es uno de los objetivos centrales de la educación básica², puesto que es una vía de acceso a la información y a la adquisición de nuevos conocimientos, es decir; el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura constituye uno de los aprendizajes más importantes y significativos en la edad infantil, ya que desarrolla competencias básicas de comunicación (expresar e interpretar conceptos, pensamientos, sentimientos, hechos y opiniones a través de discursos orales y escritos y para interactuar lingüísticamente en todos los posibles contextos sociales y culturales (Competencia en Comunicación Lingüística, s.f.).

En el caso de los Sordos, que no acceden de manera adecuada y considerando los periodos críticos de desarrollo a su primera lengua, su lenguaje se ve claramente limitado y ello dificulta el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Es menester señalar que el proceso de adquisición de la escritura supone un proceso complejo que implica y exige habilidades cognitivas que surgen una vez que el niño accede a su primera lengua de manera adecuada (Cruz, 2009). Al respecto, Massone, Simón y Druetta (como se citó en Cruz, 2009) comentan que el dominio de la lengua escrita, (...) implica la verdadera integración social (oyente) por parte de los miembros de la comunidad Sorda. Por tanto, la lectura y la escritura suponen un vehículo de comunicación social que permite la interacción con los demás favoreciendo y potencializando la adquisición de

² El término educación básica en la mayoría de los países hace referencia a educación obligatoria y ha venido adquiriendo enorme relevancia particularmente a partir de los años cincuenta. Inicialmente aludía específicamente a la educación primaria.

nuevos aprendizajes, lo cual resulta totalmente importante principalmente en el caso de los Sordos que no comparten el uso de la lengua que utilizan mayoritariamente quienes le rodean. Sin embargo, es importante señalar que “El aprendizaje de la lecto escritura se da cuando el sordo le otorga un valor, cuando descubre su uso y le da sentido en su propia vida cotidiana, más allá de las cuestiones escolares” (Cruz, 2009, p.141).

CAPÍTULO 1. PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 Planteamiento del Problema

La adquisición del Lenguaje oral supone la base del pensamiento, L.S.Vygotsky (psicólogo Bielorruso), afirmaba que el desarrollo del lenguaje parte de lo social, para progresivamente hacerse interno y convertirse en pensamiento, de ahí que cualquier dificultad, derive en problemas para la adquisición de procesos mentales complejos y en el aprendizaje de la lengua escrita. Es decir, afirmaba que el lenguaje juega un papel importante en la formación de procesos mentales (Vygotsky, 1934).

Sin embargo, se considera que el 95% de los Sordos nacen en el seno de familias oyentes, por lo que no acceden a una primera lengua de forma espontánea (la LSM), ni dentro de los periodos críticos para la adquisición de una primera lengua (Sánchez, 2011). Por lo cual las relaciones sociales se encuentran sumamente limitadas, y usualmente tienden a crear “señas caseras” que sólo utilizan entre los miembros de la familia, y que difícilmente alguien ajeno a ésta puede entender.

Es indudable por tanto que el mayor impacto de la Sordera se encuentra en las dificultades de comunicación, por ello la visión clínica y/o visión de salud (políticas públicas de Salud) sigue siendo “rehabilitar la audición”, permitirle (o exigirle) al Sordo que se adapte a la norma, que aprenda una lengua oral que le permita incluirse a la sociedad Oyente. En dicha visión permanece el enfoque Oralista, que nos recuerda inevitablemente el Congreso de Milán en 1880 en el que se consagró el Oralismo como único medio de comunicación (Cruz, 2009) con base en lo siguiente:

- “Considerando el Congreso la incontestable superioridad de la palabra sobre el gesto de cara a la integración del sordomudo y para facilitarle un mejor conocimiento de la lengua declara que el método oral es preferible al de los signos en su educación”
- “Considerando que el uso simultáneo del gesto y de la palabra tiene la desventaja de perjudicar el habla y la labio lectura así como la precisión de ideas, el Congreso declara su preferencia por los métodos orales puros”

Afortunadamente, gracias a las investigaciones que se han llevado a cabo en relación a las ventajas que supone la adquisición de la LSM para los Sordos, actualmente existe una “nueva” concepción de la Sordera en la que se agrupa a los Sordos como parte de una minoría lingüística y cultural.

“La identificación de la Comunidad Sorda como un grupo lingüístico minoritario puso en la mesa la propuesta de un cambio en el modelo educativo que se traduciría en la implementación de un modelo bilingüe intercultural” (Cruz, 2009, p.143). La propuesta de dicho modelo consiste en que el Sordo sea “bilingüe”, es decir, que además de apropiarse de una lengua visual y gestual (la LSM), adquiera la lengua mayoritaria de la sociedad oyente que en contraste con la LSM, es oral y auditiva.

No se trata de hacer a como dé lugar y contra viento y marea, de los niños sordos, usuarios competentes de dos lenguas, sino de darles la enseñanza básica en su lengua primera, la lengua de señas. Pero para eso hacen falta por lo menos dos - la primera, que todos los niños sordos tengan acceso a la lengua de señas en un

entorno natural y significativo, que les permita adquirir esa lengua del mismo modo (en tiempo y forma) que el niño oyente adquiere la lengua oral - la segunda, que todos los maestros o adultos significativos con los cuales convive el niño sordo desde las edades más tempranas y seguramente en la edad escolar, sean usuarios competentes de la lengua de señas (Sánchez, 2012, p.2).

Ahora bien, si consideramos que la mayoría de los Sordos provienen de familias oyentes, no es extraño que su primera lengua sea la oral en su modalidad escrita y/o hablada, y que en tanto la adquisición de su lengua natural (LSM) se de a posteriori de la que debería ser la segunda lengua.

Los Sordos acceden de manera tardía a su primera lengua, generalmente entre los 2 y los 7 años de edad (Sánchez, 2011). Desafortunadamente son muchos los factores que están limitando el acceso temprano a la primera lengua, y ello parece estar impactando en la falta de habilidades cognitivas (dificultades para el aprendizaje de la lectura y le escritura).

En tal sentido la adquisición de la segunda lengua en su modalidad oral y/o escrita no es natural para el Sordo, ya que éstas se desarrollan con base en un sistema diferente. Consecuentemente, aprender la lengua oral y/o escrita resulta una situación tediosa, difícil, y que muchas veces no le brinda los resultados esperados (Torres, 2009, p.115).

En la actualidad no es ninguna novedad encontrarnos con niños Sordos en rezago escolar, ya que no logran avanzar al mismo ritmo de sus compañeros oyentes, no porque padezcan alguna discapacidad intelectual, sino ante los limitantes de lenguaje y comunicación a los que se enfrentan, y es que, tristemente tenemos que

aceptar que en pleno siglo XXI “para muchos, muchísimos niños sordos hijos de padres oyentes, la lengua de señas les es ajena” (Sánchez, 2011, p.2).

Según la matrícula de los servicios de educación especial, en México hay 13 470 alumnos con discapacidad auditiva³ inmersos en las aulas.

El estudiante Sordo se encuentra totalmente en desventaja en comparación con el estudiante oyente en relación a la adquisición de la lectura y la escritura si consideramos que en el proceso de alfabetización inicial, tal como fue descrito por Emilia Ferreiro en niños normalmente oyentes, la conciencia fonológica constituye un momento crucial. Entendemos la conciencia fonológica como el conocimiento de los aspectos sonoros del habla, y es ese conocimiento el que hace posible que los niños oyentes, a partir de cierto momento del proceso de alfabetización inicial, puedan relacionar las grafías de la escritura con elementos sonoros del habla, como son la sílaba y el fonema. Así, la adquisición de la conciencia fonológica marca el límite entre las dos grandes etapas de dicho proceso, siempre de acuerdo con la descripción que del mismo hace Emilia Ferreiro: la etapa pre- fonética y la etapa de fonetización de la escritura (Sánchez, 2009, p. 2).

Es durante los primeros años de vida que el ser humano desarrolla rápidamente la adquisición de la primera lengua, “existen ciertos periodos de desarrollo humano, denominados Periodos Críticos, en los que el cerebro necesita un determinado tipo de estimulación para conseguir un desarrollo normal. Dado que los periodos críticos se sitúan en los primeros años de vida, se considera que la infancia es una época clave para el

³ Fuente: Ficha de datos generales de Educación Especial 2007-2008 (con información aportada por los responsables de los servicios de Educación Especial de las entidades federativas).

desarrollo del sistema nervioso”, y en tanto “una deprivación lingüística mantenida durante todo este periodo comportará una estructura cerebral menos desarrollada” (Carme, Bruna, y Mataró, 2004).

La emergencia del lenguaje se explica por los cambios que se derivan de la maduración cerebral. Puede ser útil identificar las diferencias en la corteza cerebral antes del inicio del desarrollo de la lengua oral (alrededor de los 2 años) y después de su adquisición completa (hacia los 12 años) (Poca y Mataró, 2004, p. 27). Según la hipótesis del período crítico, postulada por Lenneberg (1967), la capacidad para adquirir el lenguaje merma al alcanzar la pubertad, dado que el cerebro pierde *plasticidad*, circunstancia que implica una disminución sensible de la capacidad para aprender una lengua.

Según datos del INEGI (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) en el año 2000, el 55.2% de las personas con “Discapacidad Auditiva” no asistían a la escuela, y el 66.7% eran analfabetas (no sabían leer ni escribir, y tenían más de 15 años de edad).

Las dificultades auditivas impactan directamente en el desarrollo lingüístico, lo cual deriva en dificultades en el aprendizaje.

Las personas sordas desde su infancia son sometidas a horas de terapia de lenguaje, de adiestramiento auditivo, etcétera, a una serie de actividades diseñadas para propiciar la adquisición de la lengua oral no sólo en la escuela, sino también en la casa. Hay ejemplos de niños sordos que son oralizados de forma exitosa, pero también hay historias de personas sordas que no llegan a oralizarse, que no son competentes en el español pero que tampoco han adquirido una lengua de señas. Y más terrible aún, es la situación de los sordos que no han tenido acceso a ningún tipo de educación, y que han desarrollado un sistema de señas casero con el cual se comunican con su familia o con las personas más cercanas a ellos, este hecho impacta en su desarrollo cognitivo, lingüístico y emocional (Cruz, 2009, p.139).

El estado mexicano ha puesto en marcha una serie de consideraciones dentro de la Reforma Educativa en relación a la comunidad Sorda, “en 2006, la SEP publicó las Orientaciones generales para el funcionamiento de los servicios de educación especial, en las que se menciona que los servicios escolarizados Centros de Atención Múltiple (CAM) “tienen la responsabilidad de escolarizar a los alumnos y alumnas que presentan necesidades educativas especiales asociadas con discapacidad múltiple, trastornos generalizados del desarrollo o que por la discapacidad que presentan requieren de adecuaciones curriculares altamente significativas y de apoyos generalizados y/o permanentes, a quienes las escuelas de educación regular no han podido integrar por existir barreras significativas (como de comunicación, en el caso de los Sordos) para proporcionarles una atención educativa pertinente y los apoyos específicos para participar plenamente y continuar con su proceso de aprendizaje”, dicho sea de paso, dichas orientaciones fueron creadas con la finalidad de avanzar hacia una educación inclusiva.

La Comunidad Sorda en México se enfrenta a los programas de “integración” que pretenden su asimilación dentro de un proyecto nacional que no considera sus necesidades reales ni pretende conservar los elementos identitarios de la misma. Hasta ahora lo que se ha intentado es una castellanización que elimine el lenguaje manual que caracteriza dicha cultura (Cruz, 2010, p.4).

Cabe señalar, que las medidas educativas de Inclusión han consistido hasta ahora en “integrarlos” a escuelas regulares, con niños normoyentes que lógicamente avanzan a nivel académico muy por encima de ellos, que inician su vida escolar sin haber consolidado una primera lengua), lo cual les impide y/o dificulta el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Por todo lo anterior se considera relevante llevar a cabo la presente investigación, pues se espera que a través de la percepción docente en relación de la primera lengua con el aprendizaje de lectura y la escritura, se pueda contribuir (o cuando menos tratar) de eliminar los factores que desfavorezcan el acceso del Sordo a su primera lengua y en tanto, al aprendizaje de la lectura y la escritura.

1.2 Pregunta de Investigación

Para fines de la presente investigación, la pregunta que surge y resulta relevante de responder es la siguiente:

-¿Cuál es la percepción del docente en relación a la adquisición/aprendizaje de la primera lengua y las habilidades de lectura y escritura de los estudiantes Sordos?

1.3 Objetivos:

1.3.1 Objetivo General:

-Analizar la percepción del docente en relación a la adquisición/aprendizaje de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en el estudiante Sordo.

1.3.2 Objetivos específicos.

- Identificar los factores que favorecen y/o desfavorecen la adquisición de la primera lengua en el estudiante Sordo señante y Sordo oralizado.

-Identificar los factores favorecen y/o desfavorecen el aprendizaje de la lectura y la escritura en el Sordo señante y el Sordo oralizado.

1.4 Variables

1.4.1 Variables Independiente:

1. Adquisición de la LSM como primera lengua
2. Aprendizaje de la lengua oral como primera lengua.

1.4.2 Variable Dependiente:

1. Aprendizaje de la lectura y la escritura (segunda lengua).

1.5 Antecedentes

Cuando hablamos de lengua, nos referimos a un conjunto o sistema de formas o signos orales y escritos que sirven para la comunicación entre las personas de una misma comunidad lingüística.

Se dice que la lengua existe en un estado potencial, es un sistema de signos listo para ser utilizado en el habla, mientras que el habla existe a través de impresiones sonoras, dotadas de significado común al grupo social. Se puede pensar entonces en la lengua como un modelo lingüístico que determina el habla, y en el habla como un acto que incide también en el modelo lingüístico (Serrano, 2005, p. 48-49).

Respecto al término “primera lengua”, que es el que se ha utilizado para fines de la presente investigación, conviene decir que se le nombra así al primer idioma que consigue dominar un ser humano, y que también se le suele designar como “lengua materna”, “lengua nativa”, “L1”, entre otras.

La primera lengua es aquella que se adquiere de manera natural mediante la interacción con el ambiente que nos rodea, dentro de los considerados periodos críticos de desarrollo, y que no requiere enseñanza pedagógica ni mucho menos para su adquisición.

Usualmente la primera lengua se adquiere dentro del contexto familiar, y se considera importante su adquisición total para el aprendizaje de una segunda lengua.

La lengua no se limita a la palabra, al enunciado o al argumento; se asienta y engarza con múltiples lenguajes disponibles gracias a la evolución de los seres vivientes, a la fisiología del cerebro y a los sistemas perceptuales y expresivos del cuerpo (Díaz, 2015, p.2).

Conviene resaltar que en el caso del Sordo, la lengua oral (español en este caso) no resulta ser su primera lengua puesto que son poseedores de una discapacidad auditiva que limita su capacidad para adquirirla; sin embargo, la LSM resulta ser su primera lengua, puesto que surge de forma natural en la relación con otros usuarios, ya que no precisan de la audición para adquirirla.

La única dificultad que tienen los Sordos para acceder a la lengua oral radica exactamente en su limitación auditiva, “El niño puede captar información por otros sentidos, acerca del mundo que lo rodea, este proceso, sin embargo, es incompleto y no llega a permitir el desarrollo del pensamiento ni de otras habilidades para procesar, almacenar y comunicar información compleja sobre el mundo; para ello necesita del contacto pleno con una lengua, que en el caso de las personas sordas es la lengua de señas” (Unión Nacional de Sordos de México, s.f.).

La adquisición de una primera lengua conlleva al desarrollo del lenguaje, por ello, a partir de aquí retomaremos y utilizaremos dicho concepto para explicar los procesos de adquisición y su relación con el aprendizaje de la lectura y la escritura en el caso del Sordo.

Al igual que en otras áreas del desarrollo humano, en las teorías del desarrollo del lenguaje también se ha dado el debate sobre la importancia de los factores externos y los internos para la consecución del mismo. Resulta importante conocer por un lado los

factores intrínsecos que pueden contribuir o mermar la adquisición del lenguaje, por ejemplo; las características físicas del niño, su estado de salud, su herencia genética, entre otras. Por otro lado, es innegable la gran relevancia de los factores extrínsecos para dicha adquisición, tales como; la familia, el estatus socioeconómico, el medio que le rodea, e incluso la propia cultura en la que se desenvuelve.

El lenguaje del niño tiene las características propias de la comunidad a la cual pertenece y cuando ingresa a la escuela su conocimiento de la lengua es tal, que le permite comunicarse adecuadamente con los demás, expresar sus ideas, sentimientos y deseos. Conoce las bases de su lengua y posee un amplio vocabulario que enriquecerá en años posteriores (Gómez, 1982).

Diversos trabajos experimentales confirman la importancia de la estimulación y desarrollo del lenguaje en los primeros años de vida como factor determinante en la adquisición de habilidades cognitivas, tales como: la lectura y la escritura.

Se conoce una serie de casos que dan cuenta de los efectos derivados de la privación temprana del lenguaje, algunos niños ferales; entre ellos los más conocidos son “V́ctor Le sauvage de L´Aveyron”, y Amala y Kamala, que fueron encontradas en Medinapur y que “cacareaban” como único medio de comunicaci3n.

Como resultado de dicha privaci3n, se document3 que V́ctor s3lo logr3 pronunciar algunas palabras hac3a el final de su vida, mientras que Kamala aprendi3 50 palabras.

Los estudios revisados por Krashen (1973) y Ellis (1994) muestran que hay un periodo favorable para la adquisici3n exitosa de una primera lengua (hacia los primeros cinco ańos). Por su parte, el acceso a la lengua de seńas debe tener lugar a muy temprana

edad, ya que sin ella no es posible la adquisición de una segunda lengua como, en este caso, la lengua oral y/o escrita (Citado por Moraima, 2009).

La adquisición temprana de una primera lengua (la LSM), supone dotar al niño de un código lingüístico visual que le permita interactuar con el medio que le rodea.

El uso de la lengua de señas para la educación del Sordo responde no sólo a los derechos inalienables del hombre, sino además al reconocimiento del valor de la enseñanza en la lengua materna para el desarrollo de las capacidades cognitivas, sociales y emocionales del educando (Cruz, 2009, p.134).

La importancia de la adquisición adecuada de la primera lengua, radica en que ésta conlleva al aprendizaje de la lectura, es decir, “la característica psicológica predominante del aprendizaje de la lectura, es que el proceso de aprendizaje depende del conocimiento previo del lenguaje oral y también que tal dominio sirva de medio para percibir el significado potencial de los mensajes escritos...” (Ausubel, Novak y Hanesian, 1983, citado por Pertusa, Fernández y Viader, 1997).

Al respecto, Sánchez (2011) expone que “el 80 por ciento de la población alfabetizada utiliza la lengua escrita para recibir información o para comunicarse”, ello da cuenta de la importancia de la escritura como vía de comunicación y de recepción de nuevos conocimientos.

“El aprendizaje del lenguaje escrito consiste en apropiarse de un sistema determinado de símbolos y signos cuyo dominio marca un momento crucial en el desarrollo cultural del niño” (Vygotski, 1931/1995a).

En el caso de los Sordos el aprendizaje de la lengua escrita supone diversas dificultades, ya que requiere de la adquisición de la conciencia fonológica que se adquiere mediante la recepción de los sonidos de la lengua.

Sin embargo, como resultará evidente, para que dichos procesos se lleven a cabo, basta con que el niño esté inmerso en un ambiente en el que se utilice de manera adecuada su lengua natural, es decir, es así como ocurre el proceso de adquisición de conciencia fonológica en los niños oyentes, pero resulta interesante saber qué ocurre en el caso de los niños Sordos que derivado de factores de diversa índole no tienen acceso a su lengua natural en edades tempranas y durante los periodos críticos de desarrollo.

Para Sánchez (2011):

El resultado de esos años de privación casi total del lenguaje no puede ser otro que el que es posible observar en todos los Sordos hijos de padres oyentes: **una notoria carencia en el desarrollo del lenguaje**. Esta carencia se expresa dramáticamente en las enormes dificultades que muestran los Sordos para desempeñarse en un nivel de pensamiento que podemos calificar de complejo, abstracto o metafórico. Y por supuesto, en las también enormes dificultades que confrontan para apropiarse de la lengua escrita que, según Vigotsky, a diferencia del registro oral, es un registro del lenguaje altamente abstracto. Por ello, “los sordos –salvo rarísimas excepciones- y en todo caso inexplicables no son lectores ni escritores competentes” (Sánchez, 2009, p. 4).

1.6 Justificación

La educación del Sordo en la actualidad sigue siendo tema de controversia, debates y en respuesta a ello, se han implementado políticas educativas en pro de su desarrollo

académico dentro de las aulas. Las dificultades derivadas de la discapacidad auditiva para adquirir una lengua oral parecen no generar grandes problemáticas en la sociedad oyente, considerando que son minoría aquellos que las presentan, por ello no es extraño que se no se hayan tomado aún las medidas correspondientes para ofrecerles una educación de calidad y en equidad como sucede con la mayoría de la población oyente.

Se considera que las dificultades para la adquisición de nuevos conocimientos en el Sordo van más allá del contexto escolar, es decir que los problemas inician con la adquisición pobre y/o tardía de una primera lengua. Ya que es innegable que ello determina la forma en la que adquieren otros procesos más complejos, tales como la lectura y la escritura.

En México, en 45 años el porcentaje de personas analfabetas de 15 y más años bajó de 25.8 en 1970 a 5.5% en 2015, lo que equivale a 4 millones 749 mil 057 personas que no saben leer ni escribir (INEGI, 2000). Si bien es cierto que “la mayoría de la población alfabetizada en todo el mundo, no hace uso de la lengua escrita en sus funciones esenciales, los lectores y escritores competentes siguen siendo los menos” (Sánchez, 2009, p.5), también es cierto que el aprendizaje de la lectura y la escritura puede ser un medio importante para la adquisición de nuevos conocimientos y como un potencializador del pensamiento en los Sordos.

Tomando en cuenta lo ya expuesto, se considera relevante la realización de esta investigación, ya que propone evidenciar los factores que intervienen en la adquisición de la primera lengua para contribuir de manera significativa en el aprendizaje de la lectura y la escritura, pues aunque puede parecer que todo está claro, no se está tomando en cuenta la

importancia de brindarle al Sordo el acceso a su primera lengua dentro de los periodos criticos de adquisición. Pareciera de pronto que hay una obsesión con que aprendan a leer y escribir sin importar si han consolidado cuando menos y de forma adecuada su primera lengua.

CAPÍTULO 2. MARCO TEÓRICO

2.1 Políticas Públicas en la Educación del Sordo a Nivel Nacional e Internacional

A lo largo de la historia, en México se han implementado políticas públicas para favorecer el desarrollo social, cultural, educativo y personal de los Sordos. Sin embargo, tras años y años de intentos más o menos fallidos, los Sordos siguen siendo sujetos excluidos de la mayoría de las actividades usuales de la comunidad oyente (Cruz,2009).

Recientemente y a lo largo de la historia, el Estado ha puesto en marcha diversas políticas públicas en pro de las personas con Discapacidad, en las que por supuesto se incluye un apartado para los Sordos, mismo que a continuación abordaremos, pero antes de ahondar en dichas políticas, conviene conocer qué son las políticas publicas, para qué sirven, cómo funcionan y específicamente como han impactado en el caso de los Sordos. Además, con la finalidad de involucrarnos más detalladamente en el tema es menester hacer un breve recorrido histórico sobre las políticas públicas más importantes que se han establecido para favorecer su desarrollo (en todas las áreas).

Las políticas públicas sirven como un instrumento que utiliza el Estado para garantizar el bienestar publico mediante la solución de problemas. Es decir, pretenden mejorar los servicios, atender las necesidades de sectores de la población específicos, ente otras cosas, estableciendo políticas publicas que garanticen el buen funcionamiento social, económico, educativo, etc., (Aguilar y Lima, 2009).

Las políticas públicas son un conjunto de acciones intencionales y causales, orientadas a la realización de un objetivo de interés / beneficio público, cuyos lineamientos de acción, agentes, instrumentos, procedimientos y recursos se reproducen en el tiempo de manera

constante y coherente (con las correcciones marginales necesarias), en correspondencia con el cumplimiento de funciones públicas que son de naturaleza permanente o con la atención de problemas públicos cuya solución implica una acción sostenida (Aguilar y Lima, 2009. p.6).

Una política pública implica el establecimiento de una o más estrategias orientadas a la resolución de problemas públicos así como a la obtención de mayores niveles de bienestar social resultantes de procesos decisionales tomados a través de la coparticipación de gobierno y sociedad civil, en donde se establecen medios, agentes y fines de las acciones a seguir para la obtención de los objetivos señalados (González, 2000).

En el año 2014, la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad⁴; publicó los principios que deberán observar las políticas públicas, son: la equidad; la justicia social; la igualdad de oportunidades; el respeto a la evolución de las facultades de los niños y las niñas con discapacidad y de su derecho a preservar su identidad; el respeto de la dignidad inherente, la autonomía individual, incluida la libertad de tomar las propias decisiones y la independencia de las personas; la participación e inclusión plenas y efectivas en la sociedad; el respeto por la diferencia y la aceptación de la discapacidad como parte de la diversidad y la condición humanas; la accesibilidad; la no discriminación; la igualdad entre mujeres y hombres con discapacidad; y la transversalidad.

⁴ Programa Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad 2014-2018.

Antecedentes de las Políticas Públicas Nacionales en pro de los Sordos

En México se han implementado diversas políticas públicas para los Sordos gracias a las diversas concepciones en las que se les ha encasillado. Cabe señalar que en la actualidad, dichas políticas públicas no sólo están dirigidas al enfoque clínico-médico como se hacía en un principio, sino que ahora consideran también la parte social, por lo que ha surgido el modelo inclusivo que abarca en gran medida sus necesidades educativas, que a su vez, les permiten insertarse en la sociedad (Casanova, 2012).

A continuación se mencionan algunas de las más relevantes:

1980-1990

Oficialmente es el inicio de las políticas públicas de tipo asistencial para las personas con discapacidad. El Plan Nacional de Desarrollo 1983-1988 incorpora el compromiso de realizar acciones encaminadas a impulsar la protección social a las personas menores de 18 años, a las personas con discapacidad y a la familia en general, lo que da origen en 1987 al Programa de Rehabilitación, con servicios de atención al sistema neuro-músculo-esquelético, a la comunicación humana, la ceguera o debilidad visual, así como a trastornos que afecten la salud mental.

1990-2000

El Gobierno Mexicano reconoce la lucha social y los derechos de las personas con discapacidad. A partir de las propuestas del Consejo Nacional Ciudadano, se incorporó en el Plan Nacional de Desarrollo 1994-2000, el objetivo de promover una Política de Estado para la población con discapacidad, siendo base para elaborar en 1995, el “Programa Nacional para el Bienestar e Incorporación al Desarrollo de las Personas con Discapacidad

(CONVIVE)”, coordinado por el Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia. El Programa se elaboró considerando las Normas Uniformes y estableció lineamientos institucionales para generar políticas públicas transversales, con el propósito de producir una mayor atención de la población y transformar el modelo médico asistencial, en un modelo de desarrollo social.

2000-2006

El Congreso de la Unión promueve y decreta la primera Ley General de las Personas con Discapacidad, la cual se publica el 5 de junio de 2005 con el propósito de orientar la política de estado y establecer programas y acciones.

2006-2012

- Se instala en el Sector Salud el “Secretariado Técnico del Consejo Nacional para las Personas con Discapacidad”
- Se elabora el “Programa Nacional para el Desarrollo de las Personas con Discapacidad 2009-2012”, que atiende las recomendaciones de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, se reconocen los avances obtenidos en el país en esta materia y se reorientan las estrategias para transitar del modelo asistencialista hacia un modelo social centrado en el ejercicio pleno de los derechos de las personas con discapacidad.
- El INEGI, instala en 2011 el Comité Técnico Especializado en Información sobre Discapacidad.
- El 30 de mayo de 2011, se publica la nueva Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad.
- El Gobierno de la República promueve la reforma de la Ley Orgánica de la

Administración Pública Federal y en enero de 2013 se publica el decreto mediante el que la Secretaría de Desarrollo Social es facultada como responsable de la política de estado para las personas con discapacidad, y se sectoriza el Consejo Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad al sector de Desarrollo Social.

2.2 Evolución Histórica de la Atención Educativa del Sordo

En la actualidad, al abordar el tema de la educación de los alumnos Sordos surgen muchas interrogantes: algunas ya clásicas y muy debatidas a lo largo del tiempo, pero siempre presentes, como es el tema del aprendizaje-enseñanza de la lengua de señas en su educación, o cuál es la modalidad de escolarización más adecuada o el dilema de la inclusión del niño Sordo (Domínguez, 2009).

Hablar de los Sordos supone sumergirse en un mundo de debates y discusiones en cuanto a su educación e inclusión social, todos ellos derivados a partir de las diversas concepciones sociales, culturales y ambientales en los que los han encasillado los lingüistas, los psicólogos, los médicos, los docentes, e incluso la propia sociedad en la que se desenvuelven.

“La historia de su educación ha sufrido cambios a través de los años con el enorme propósito de brindarles una verdadera educación de calidad que permita su inclusión y desarrollo social” (Rodríguez Fleitas, 2002, p. 15-19), señaló cuatro periodos cruciales por los que ha transcurrido la educación de las personas Sordas en la historia:

Primer periodo. De la mitad del siglo XVI a la segunda mitad del siglo XVIII, reconociéndose la participación de destacados maestros que usaban diversas metodologías.

En este periodo, sobresalió la participación de Pedro Ponce de León (España, 1520-1584), quien fue el primer maestro de personas sordas que reconoce la historia, la enseñanza para él era el medio de comunicación y la adquisición de vocabulario. Otro maestro fue Juan Pablo Bonet (España, 1579-1633), quien propuso una didáctica para sordos, basada en el uso de la dactilología para leer, introducir la gramática, generar cuestionamientos y potenciar la capacidad cognitiva de las personas sordas. Y finalmente, J. Bulwer destacó en este periodo gracias a su enfoque de la enseñanza oral por medio del apoyo de las sensaciones táctiles y de vibración, percepciones auditivas, en algunos casos, y visuales para la lectura labiofacial.

Segundo periodo. Durante el siglo XIX se da una enseñanza colectiva y generalizada con el uso de la lengua de signos. Éste periodo se caracterizó por la creación de los primeros institutos públicos para Sordos en Francia, Alemania, Inglaterra y Dinamarca, la educación para las personas sordas estuvo mediada por una lengua de sordos convencional a la que se le conoció como “Signos metódicos” (a esta instrucción se le denominó “Método francés o Método mímico”)⁵, es importante mencionar que en esta época surgieron diversas metodologías para la enseñanza del sordo en todo el mundo, sin embargo todas trataban de enseñar con los mismos procedimientos a las personas Sordas que a las oyentes, y en su mayoría no lograron los objetivos planteados.

En 1778, Samuel Heinicke estableció la primera escuela para sordos en Alemania, que en poco tiempo tuvo reconocimiento oficial del gobierno. Este instructor desarrolló el método llamado “oral puro” y dio la técnica articulatoria en la educación de los sordos. Por

⁵ Este método consistía en realizar gestos de manera artificial para enfatizar la correspondencia de cada palabra del francés a un signo gestual.

otra parte, en Estados Unidos, Thomas Hopkins Gallaudet fundó el primer colegio para sordos Asilo Americano, en Harfort. A Gallaudet se le reconoce como el pionero de la enseñanza para las personas sordas en Estados Unidos. En 1863, su hijo Edward Gallaudet, fundó la primera universidad del mundo para personas sordas.

Tercer periodo. En el Congreso Internacional de Sordos llevado a cabo en Milán⁶ en 1880 se aprueba y declara el uso prioritario y sistemático del método Oralista hasta 1960. Este periodo estuvo influenciado por el método Oralista, aunque la insistencia en la enseñanza del habla generó un descuido en la enseñanza de la escritura.

Cuarto periodo. A partir de 1960 a la fecha, se habla de una dicotomía entre la metodología Oralista y los métodos que incorporan la lengua de señas, la comunicación total, el bimodalismo y el bilingüismo.

A esta división es conveniente agregar un *quinto periodo*, que se presenta a partir de los años 80, en el que se explicita el reconocimiento de la lengua de señas como lengua y se reconoce su uso como principal medio de comunicación entre y con las personas sordas.

La educación del Sordo en México remonta sus antecedentes a la creación de la Escuela de Sordomudos y la fundación de la Escuela Nacional de Sordomudos (ENS) como escuela para formar profesores, ambas escuelas creadas por decreto presidencial de Benito Juárez, quien el 15 de abril de 1861 decreta la *Ley de la instrucción*; en el apartado correspondiente *De la instrucción primaria* señala en el artículo tercero la creación de una escuela de sordomudos (Tamayo, 1972), los objetivos de dicha escuela consistían en la

⁶ Cabe señalar, que en dicho congreso los participantes eran personas oyentes, con excepción de algunos maestros sordos que fueron admitidos, más no considerados en la votación de las decisiones allí acordadas.

enseñanza del español en su forma escrita, así como expresada por medio del alfabeto manual o de forma oral en caso de que hubiera “aptitud para ello en el discípulo”, es decir, se centraba en el aprendizaje del español.

El primer director y fundador de dicha escuela fue el profesor Eduardo Huet Merlo, un sordo francés que utilizó las señas como medio para la enseñanza y comunicación entre los miembros de la comunidad educativa (Cruz, 2009).

El 28 de noviembre de 1867 se decreta la instauración de la Escuela Nacional de Sordomudos (ENS)⁷ como escuela para la formación de profesores Sordos para alumnos Sordos, su labor educativa terminó a mediados del siglo XX (Cruz, 2009).

Después de lo ocurrido en Congreso de Milán en 1880, se retomó el uso de la lengua de señas debido a que “los maestros observaron dentro del salón de clases que gran parte de los alumnos presentaban dificultades para comunicarse de forma oral, no eran competentes en el uso del español ni en a forma oral ni escrita” (Cruz, 2009, p. 137).

2.3 Desarrollo del Lenguaje

La adquisición del lenguaje supone una fase vital en el desarrollo del ser humano, es un vehículo de comunicación que lo vinculará con el mundo que le rodea.

Su desarrollo puede estudiarse desde dos perspectivas complementarias: la ontogenia y la filogenia. La primera analiza el proceso por el cual el ser humano adquiere el

⁷ La fundación de la Escuela Nacional de sordomudos es crucial para la formación de la comunidad Sorda, así como en la génesis, transmisión y conservación de la LSM, no sólo en el Distrito Federal, sino además al interior de la República Mexicana.

lenguaje, mientras que la segunda se encarga de estudiar la evolución histórica de una lengua. Para fines de nuestra investigación, conviene indagar sólo en la primera.

Desde una perspectiva socio-histórica y funcional, el lenguaje se entiende como acción, como una actividad humana fundamentalmente social que se genera y desarrolla precisamente en situaciones sociales interactivas y, consecuentemente, se concede una notable importancia al estudio del papel que juega la interacción social y propiamente lingüística en el desarrollo del lenguaje. Es hoy un lugar común denominar a este enfoque como Vygotskiano ya que es de todos sabido que las raíces de la perspectiva socio-histórica sin duda arrancan de Vygotski (Del Río y Gracia, 1996, p. 4).

El desarrollo del lenguaje ha sido estudiado por diversos investigadores, mismos que pese a las distintas consideraciones que tienen, coinciden en que éste es un eje básico en el desarrollo humano.

“El inicio del habla consiste en una aparición gradual de sucesos en una secuencia fija, bien circunscritos y relativamente constantes, que tienen lugar entre el segundo y tercer año de vida” (Poca y Mataró, 2004, p. 27).

Cabe resaltar que la estimulación ambiental en la que el niño se encuentre inmerso puede determinar su capacidad lingüística, ya que se ha demostrado “a partir de estudios de estimulación ambiental en animales que la estimulación ambiental puede modificar la estructura cortical” (Poca y Mataró, 2004, p.33). Es decir, que la estructura cerebral lingüística del niño puede modificarse (aumentar o disminuir) según la estimulación que reciba. Una estimulación ambiental deficiente daría lugar a trastornos evolutivos del lenguaje de tipo disfásico o afásico como los trastornos lingüísticos por falta de estimulación ambiental.

En el estudio del desarrollo y adquisición del lenguaje, han surgido diversas teorías a lo largo de la historia, señalaremos a continuación las más relevantes considerando a los representantes más sobresalientes, como Vigotsky con su teoría interaccionista, Chomsky con la teoría innatista, Piaget con su teoría cognitiva y por último, Skinner con su teoría conductista.

Teoría Interaccionista

El máximo representante de esta teoría es Vigotsky, quien afirma que el desarrollo del lenguaje surge como resultado del intercambio comunicativo mediante el cual se da el conocimiento del medio, partiendo de la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), es decir, considerando las necesidades del niño y el contexto en el que está inmerso.

Vigotsky defiende que “el lenguaje es el resultado de la confluencia de la inteligencia y de la capacidad verbal, puesto que ambas se desarrollan paralelamente” (Quintero, 2005, p.2).

Teoría Innatista

Entre los principales autores de esta teoría resalta uno de los lingüistas más influyentes: Chomsky, quien desarrolló su teoría sobre la adquisición de la lengua, misma que bajo el concepto de “Gramática Universal” sugiere que el ser humano nace dotado de un sistema gramatical innato que le permite adquirir de forma natural una lengua, una vez que éste se encuentre inmerso en una comunidad usuaria de una lengua. Es decir, refiere que para que el ser humano adquiera el lenguaje es condición necesaria, que esté en contacto con otros usuarios de una lengua, que mediante la interacción le permitan apropiarse de ella.

Por tanto, “el proceso de aprendizaje es un proceso inconsciente donde los niños aprenden a hablar sin instrucción explícita. Este proceso acaba alrededor de los cinco años, cuando todos los niños del mundo pueden hablar su lengua madre con fluidez y sin esfuerzo” (FLETA, 2006, p. 52; citado en Navarro, 2009).

Teoría Cognitiva

El autor más destacado de esta teoría es Piaget, en ella defiende que el origen del lenguaje está íntimamente relacionado con el desarrollo cognitivo, es decir, que para que éste se desarrolle es necesario haber alcanzado cierto nivel cognitivo.

Lo que Piaget defiende en su teoría es que “el lenguaje representa una de las diversas funciones simbólicas, siendo un producto de la función cognitiva” (Montecinos, 2000, p.58).

Teoría Conductista

Entre los autores más destacados de esta teoría se encuentra Skinner, quien fundamenta dicha teoría bajo el principio de que una vez que el niño percibe los sonidos del habla, los intenta imitar y dicha imitación es reforzada por los adultos. Su teoría se basa básicamente en dos principios; la imitación y el reforzamiento, “la postura conductista explica la adquisición del lenguaje por medio de los principios no cognitivos que incluyen: la asociación, la imitación y el refuerzo”(Montecinos, 2000, p.58).

Entonces, Skinner afirmaba con esta teoría que sin el reforzamiento por parte del entorno el desarrollo del lenguaje estaría limitado, por el contrario, el reforzamiento generaría un desarrollo adecuado y pleno del lenguaje.

En el enfoque tradicional del lenguaje existe relativo acuerdo en relación al proceso que

sigue el desarrollo del lenguaje en la infancia. Distintos autores han descrito las etapas identificables en tal proceso, sin embargo, la población infantil varía ampliamente en cuanto a la edad en que se adquiere el lenguaje hablado y al momento en el cual quedan firmemente establecidas las funciones del lenguaje (Montecinos, 2000, p.58).

En todas las teorías sobre el desarrollo y adquisición del lenguaje, podemos deducir la importancia que el factor social tiene sobre éste, su implicación se ve sumamente comprometida según se ha demostrado. Además, es posible relacionar la teoría cognitiva con la teoría innatista, ya que coinciden en que para que se dé el desarrollo del lenguaje es necesaria la presencia de habilidades cognitivas.

Por otro lado, es importante señalar que uno de los principales canales que participan activamente para el desarrollo y adquisición del lenguaje oral es la vía auditiva, por tanto, una limitación o deficiencia comportaría dificultades para lograrlo. Dichas dificultades (como es de suponerse), variarían según el nivel de la dificultad auditiva.

“Los sordos, excepción hecha de los hijos de sordos, no tienen un desarrollo normal del lenguaje. Hasta donde sabemos, la atención temprana de los bebés sordos... no ha logrado normalizar el proceso de adquisición del lenguaje” (Sánchez, 2009, p. 4).

Además de las teorías sobre el desarrollo y adquisición del lenguaje, muchos autores optaron por segmentar dicho proceso en etapas, periodos o estadio la mayoría coincide en que se pueden identificar dos grandes periodos:

- 1) El Prelingüístico (abarca el primer año de vida aproximadamente): se define así al periodo en el que aparecen las vocalizaciones espontáneas (gorjeos, gritos, llanto),

después el balbuceo, posteriormente las pseudoconversaciones, y finalmente surgen las primeras palabras.

2) El Lingüístico (surge a partir del primer año o año y medio de vida).

Finalmente, es importante mencionar que la adquisición del lenguaje se da de forma progresiva de acuerdo a la edad del niño, los inicios del lenguaje surgen de forma no verbal para posteriormente volverse intencionales y verbales, es decir, “el desarrollo de la comunicación involucra una continuidad desde la comunicación preverbal hacia coordinaciones lingüísticas más complejas, siendo previa al desarrollo del uso intencional del lenguaje para comunicarse”(Montecinos, 2000, p.61).

2.3.1 Periodos Críticos (Adquisición y Aprendizaje Temprano y Tardío de la Primera Lengua Oral o de LSM).

Hablar de períodos críticos en la adquisición y/o aprendizaje de una lengua implica adentrarnos en la relevancia que éstos suponen en la vida de los seres humanos.

Cuando hablamos de períodos críticos, nos referimos al periodo en el que el cerebro necesita un determinado tipo de estimulación para conseguir un desarrollo normal. Dado que los períodos críticos se sitúan en los primeros años de vida, se considera que la infancia es una época clave para el desarrollo del sistema nervioso de acuerdo con la experiencia ambiental que tenga el niño (Poca y Mataró, 2004, p. 34).

Derivado de las múltiples investigaciones que se han llevado a cabo (a través de la historia) respecto a la existencia de los períodos críticos de desarrollo, se considera que existe una época clave para la adquisición de la primera lengua.

Las personas oyentes están expuestas desde el momento del nacimiento (incluso antes) a los sonidos de la lengua oral, en la actualidad se considera que "la mayoría de los niños empieza a hablar durante su segundo año de vida y a los dos años es probable que

conozcan a lo menos 50 palabras, y que las esté combinando en frases cortas” (Johnston, 2010, p. 2).

Sin embargo, en el caso de los Sordos no sucede así, pues como ya lo hemos mencionado suelen aprender su primera lengua fuera de los considerados períodos críticos de adquisición del lenguaje.

Eric. H. Lenneberg, pionero de los estudios sobre el componente biológico del lenguaje humano y autor cuya obra ha ejercido una enorme influencia en la psicolingüística evolutiva actual, propuso un periodo crítico para la adquisición del lenguaje que finalizaba junto con la pubertad debido a la terminación de la lateralización hemisférica y de la plasticidad cerebral... De esta teoría de condicionamiento biológico se infiere que el momento óptimo para aprender una lengua es la niñez, dada la plasticidad cerebral y la falta de especialización cortical que caracterizan esta etapa de la vida: a medida que maduramos y la organización del cerebro se hace más especializada, nuestra capacidad para aprender un idioma tiende a decrecer (Torres, 2005, p. 2).

Las diferencias de adquisición y/o aprendizaje de la primera lengua entre los oyentes y los Sordos sigue siendo relevante si consideramos que “el lenguaje juega un papel importante para refinar estructuras del pensamiento, particularmente en el periodo formal de su desarrollo” (Campo, 2009, p.344).

2.3.2 Factores que Intervienen en el Desarrollo de una Primera Lengua

El interés por conocer los factores (intrínsecos y extrínsecos) y los mecanismos por los cuáles transita el ser humano para lograr apropiarse del lenguaje y convertirse en usuario competente de una lengua suscitan un tema de gran relevancia en la actualidad para las distintas áreas en las que éste juega un rol determinante.

Consideramos que conocer dichos factores permitiría intervenir en aquellos que generen dificultades para la adquisición de la primera lengua, favoreciendo por supuesto un desarrollo óptimo de la misma, y a su vez, un adecuado desarrollo cognoscitivo e intelectual.

Son muchos los factores que determinan la calidad en el desarrollo de una primera lengua, a continuación haremos un breve recorrido sobre los que consideramos de mayor relevancia:

Factores Intrínsecos

Neurobiológicos:

Para que el niño aprenda a hablar/ desarrolle una primera lengua es necesario que esté dotado de un conjunto biológico que funcione correctamente, es decir, debe contar con un aparato fonoarticulador capaz de cumplir sus funciones, además de una buena audición, pues “el oído desempeña un papel importante como regulador en el funcionamiento coordinado de los resonadores bucal y faríngeo, la pérdida parcial o total de la audición altera dicho funcionamiento” (Castañeda, s.f.,p.133).

Es importante señalar que también es necesario contar con capacidades intelectuales (necesarias) que favorezcan el desarrollo del lenguaje.

Psicológicos:

Para el desarrollo de la primera lengua, así como para todas las áreas, es necesario que psicológicamente el ser humano se encuentre en buen estado emocional, pues “las carencias afectivas incidirán en su desarrollo. Es necesario que el niño satisfaga sus necesidades de afecto, que se sienta seguro, ya que constituyen el motor de su desarrollo intelectual, social y del lenguaje” (Publicaciones Didácticas, 2015, p.86).

Finalmente, es importante señalar la importancia de un buen estado de salud general del ser humano en el desarrollo de la primera lengua, ya que garantiza el acceso a ésta sin mayores complicaciones.

Factores Extrínsecos

Ambientales:

Sánchez, (2011) menciona la importancia de que el ser humano se encuentre inserto dentro de una sociedad usuaria de una lengua, de hecho manifiesta que es condición necesaria para que surja el desarrollo de la primera lengua. Lo anterior es comprobable si recordamos casos de niños ferales que han sido investigados, y que se ha encontrado que no desarrollaron lenguaje oral debido a la nula interacción social.

Familiares:

Anteriormente hemos hecho mención de la importancia de la familia para el desarrollo de la primera lengua, ya que representa el primer modelo lingüístico con los que cuenta el ser humano desde el momento del nacimiento. El hecho de nacer en el seno de una familia usuaria de una lengua determinada garantiza que el niño tenga acceso a ésta sin necesidad de instrucción alguna.

Escolares:

En la actualidad la escuela representa un modelo lingüístico para quienes asisten a ella. Además constituye un espacio en el que los niños tienen oportunidad de interactuar con sus pares y potencializar y perfeccionar el desarrollo de la primera lengua.

“Los primeros referentes culturales y lingüísticos de los niños sordos suelen ser los docentes o tutores pertenecientes a la cultura sorda, cuya presencia se torna decisiva en la construcción de identidad, autoconfianza y el logro de los objetivos académicos” (Parasnis & Fischer, 2005a; Parasnis, Samar, & Fischer, 2005b; Daniels, 2001; Mudgett-DeCaro & Hurwitz, 1997; Parasnis, 1997; Redding, 1997).

La presencia de la lengua de señas en las escuelas favorece la legitimidad de la lengua de los Sordos, sin embargo, no tiene el reconocimiento social como la lengua oral, no es valorada como una lengua como tal, sino como una vía de comunicación. Hasta ahora su aprendizaje no parece ser significativo en el currículum escolar, ni siquiera se incentiva

su utilización ni difusión (Rusell, 2016).

En este contexto, sería lógico esperar que en las escuelas se dedicaran espacios pedagógicos a la difusión de tradiciones y conocimientos de la cultura sorda y -como horizonte de máxima- se contemplaran también las diferentes culturas de las que los niños son originarios, a través de la presencia de referentes de cada grupo de pertenencia (Rusell, 2016, p.32).

Sociales:

La relevancia de la interacción social en el desarrollo de la primera lengua consiste en la necesidad del ser humano de expresar sus ideas, sentimientos, emociones, etc. La socialización constituye una herramienta que favorece el desarrollo de la primera lengua, ya que permite el aprendizaje y transmisión de nuevos conocimientos y experiencias.

En conjunto con las condiciones físicas necesarias y la estimulación lingüística impulsada por la sociedad, darán como resultado el desarrollo de la primera lengua.

Se han mencionado ya algunos de los factores intrínsecos y extrínsecos más relevantes a considerar en el desarrollo de una primera lengua, sin embargo, existen muchos más que pueden estar interviniendo.

2.3.3 Adquisición de la Primera Lengua

Como ya se ha mencionado, lo más conveniente en la adquisición de la primera lengua es que surja en un contexto ambiental natural, para que pueda adquirirse de forma espontánea, es decir mediante la interacción social.

Para fines de la presente investigación se ha considerado pertinente ahondar en los procesos de adquisición de la primera lengua primero de forma general, es decir, en el caso

de los oyentes (la lengua oral) y posteriormente en el caso de los Sordos (LSM), ya que desafortunadamente no surgen de la misma manera.

a) En el oyente

Como ya se ha mencionado con anterioridad, para que el niño oyente acceda a su primera lengua, no hay condición más necesaria que se encuentre inmerso dentro de una comunidad lingüística que le permita incorporarse de manera natural.

Si bien es cierto que como dice Chomsky en su teoría innatista, el ser humano nace dotado de un equipo genético necesario para desarrollar habilidades tales como el aprendizaje de una primera lengua, también es cierto que es necesaria la participación social para su desarrollo pleno, es decir, el papel del reforzamiento y la motivación juegan un papel importante para el aprendizaje total de una primera lengua.

“Un niño oyente normalmente adquiere la lengua en los primeros años de vida si está expuesto a ella y puede percibirla. El uso de la lengua es un medio importante para establecer y solidificar los vínculos sociales y personales entre el niño y sus padres” (Grosjean, s.f., p.1).

Los inicios del aprendizaje de una primera lengua empiezan con la necesidad del niño de comunicar sus necesidades, posteriormente empieza a darle significado al habla de las personas que le rodean “de tal modo que antes de los 7 años de edad, todo niño normalmente oyente llega convertirse en un usuario plenamente competente de su lengua primera” (Sánchez, 2015, p.3).

Cabe señalar que en el aprendizaje de una primera lengua intervienen factores familiares, ambientales, sociales, escolares, así como los de origen neurobiológico; en los

que el sentido de la audición representa uno de los más relevantes, ya que puede generar mayores dificultades para lograrlo.

A continuación se muestran las características en el aprendizaje de una primera lengua en los Sordos en comparación con los Oyentes.

b) En el Sordo

Para empezar, si se habla de los Sordos conviene señalar la epidemiología de la sordera infantil, para tener una idea del impacto que está teniendo en México

Entre la población infantil, la hipoacusia es el defecto congénito más frecuente, con una prevalencia de 1 a 3 por cada 1,000 nacimientos a nivel internacional. Desde hace varias décadas, se cataloga al peso al nacimiento menor de 1,500 gramos, como la variable de mayor consistencia para la hipoacusia-sordera en el niño (Rosales, 2013, p. 4).

“En México nacen al año entre 2,000 y 6,000 niños y niñas con hipoacusia o sordera” (Programa de Tamiz Auditivo Neonatal e Intervención Temprana (TANIT), 2007), p.2).

Esta incidencia se encuentra asociada a factores como:

- ✓ Antecedentes de sordera entre sus familiares.
- ✓ Presencia de enfermedad infecciosa (en la madre) durante el embarazo, como rubéola.
- ✓ Dificultad severa para respirar al nacimiento (hipoxia)
- ✓ Presencia de ictericia (coloración amarilla de la piel), que amerite cambio de sangre, en las primeras horas de vida.
- ✓ Malformación en cabeza, cara u oídos.

En relación a la adquisición de la primera lengua, es menester señalar que existen diferencias significativas en los procesos que se dan entre Sordos y oyentes si se considera

que los primeros nacen mayoritariamente en el seno de familias oyentes, por tanto, usuarios de una lengua oral. Lo anterior implica que a diferencia de los oyentes, los Sordos usuarios de la LSM, no establecen contacto con otros usuarios de la misma lengua en los primeros meses de vida, sino hasta etapas posteriores inclusive hasta la adulta. Y los que aprenden la lengua oral son pocos los que se relacionan con la comunidad Sorda (Sánchez, 2011).

Esa falta de contacto con usuarios de la LSM determina la capacidad de desarrollo del lenguaje de los Sordos.

Las dificultades lingüísticas de los alumnos sordos, tanto léxicas como morfo-sintácticas y pragmáticas, están ampliamente documentadas (véase p.e., Quigley y Paul (1984) en inglés y Lepot-Froment y Clerebaut (1998) en francés). En el caso de los niños sordos educados en entornos orales clásicos, las investigaciones señalan que la extensión de su léxico es extremadamente baja y su evolución con la edad y la escolaridad lenta. No se observan tampoco periodos de expansión rápida, sino que el crecimiento de vocabulario se debe a situaciones de enseñanza planificada por los profesores y padres. Esto hace que estos niños posean al inicio de la educación primaria un vocabulario muy limitado, unas 200 palabras, claramente insuficiente para leer y escribir (Alegría y Domínguez, 2009, p. 97).

Las dificultades del Sordo para acceder a la primera lengua están relacionadas a diversos factores, tales como; la edad de adquisición, el medio en el que la adquieren (natural o artificial), a la poca o nula interacción que tienen con otros usuarios de la LSM, y por supuesto a muchos otros factores de carácter neurobiológico (Castañeda, s.f.) que inevitablemente interfieren de manera significativa.

Sin duda alguna “las condiciones carenciales del entorno lingüístico en que se desenvuelven desde su nacimiento los niños sordos hijos de padres oyentes, imposibilitan un desarrollo normal, pleno, del lenguaje” (Sánchez, 2008, p.2).

Aunque consideramos que de principio, la mayor dificultad del Sordo para acceder a la primera lengua es la decisión sobre cuál es la lengua que “conviene” que aprendan primero, y es que es inevitable que los padres de familia, en su mayoría oyentes consideren de primera instancia la necesidad de que su hijo Sordo hable, y por ende, siga siendo primordial la oralización.

Al respecto, Grosjean (s.f) expone que:

La lengua de signos debe ser la primera lengua (o una de las primeras) adquirida por los niños con una pérdida auditiva severa. La lengua de signos es una lengua natural, plenamente desarrollada, que asegura una comunicación completa e integral. A diferencia de la lengua oral, la lengua de signos permite a los niños sordos y a sus padres comunicar plenamente desde edades tempranas, si ambos la adquieren rápidamente. La lengua de signos juega un papel importante en el desarrollo cognitivo y social del niño y permite la adquisición de conocimientos sobre el mundo circundante (p. 3).

No se pretende restarle valor o menospreciar el papel de la oralización como primera lengua en los Sordos, sin embargo, se cree firmemente en la vital importancia de que su primera lengua sea la LSM considerando las enormes ventajas de adquirir como primera lengua una lengua natural.

“Hay sobradas evidencias que nos señalan que son muchos los sordos que siguen teniendo un pensamiento que Myklebust calificaría de “concreto”, refiriéndose a los sordos educados en la metodología oralista” (Sánchez, 2012, p.4).

2.4 Aprendizaje de la Lectura y la Escritura

Gracias a las investigaciones realizadas, en la actualidad se sabe que las dificultades auditivas impactan en la adquisición del lenguaje oral, y que ello conlleva a dificultades en la adquisición de la lectura y escritura, ya que dichas habilidades son la expresión gráfica y hablada de la lengua oral.

“Para Vygotski (1931/1995b), el lenguaje y la escritura son procesos de desarrollo de las formas superiores de comportamiento. Por medio de estos procesos, el ser humano domina los medios externos del desarrollo cultural y del pensamiento” (Rosalía y Forero, 2006, p.32).

Ahora bien, si se considera la importancia de que los Sordos adquieran dichas habilidades dado que representan un canal relevante de comunicación, además por supuesto de una vía de adquisición de conocimientos, resulta un problema mayor.

El aprendizaje de la lectura y la escritura constituyen un tema de gran relevancia para la sociedad actual, y ello puede observarse en la urgente necesidad de integrarlos e incluir a los Sordos a las escuelas de educación regular en las que se pretende que alcancen y logren dos de los objetivos de la educación básica al igual que sus pares oyentes: leer y escribir.

Sin embargo, los Sordos se encuentran en total desventaja en comparación con sus pares oyentes a la hora de adquirir la lectura y la escritura si se toma en cuenta, que como ya lo se ha mencionado antes, nacen mayoritariamente en familias oyentes con las que no comparten el uso de una misma lengua, que acceden tardíamente a una primera lengua y que en muchos casos, esa primera lengua además de ser tardía no es su lengua natural.

Para acceder a la lectura, los niños oyentes deben establecer una relación entre lo que escriben y lo que escuchan, lo que se traduce en “Conciencia Fonológica” (CF).

“La conciencia fonológica es considerada una habilidad metalingüística que consiste en la toma de conciencia de cualquier unidad fonológica del lenguaje hablado” (Jiménez & Ortiz, 2000, p.23). Por tanto, en el caso de los Sordos se vislumbran las dificultades para adquirirla puesto que desconocen la fonología del lenguaje oral.

Cabe señalar que “las habilidades de CF se desarrollan antes del aprendizaje de la lectura” (Herrera y Difior, 2005, p.1; citado en Jiménez & Ortiz, 2000). Por otro lado, conviene decir que son muchas las investigaciones que señalan que la adquisición de la CF es un predictor de la lectura.

La mayor parte de las investigaciones de seguimiento efectuadas desde los años previos al ingreso a primer año primario hasta la enseñanza convencional de la lectura, han determinado que la conciencia fonológica tiene predictividad sobre este aprendizaje. Estudios en inglés (Compton 2000; Stanovich 2000; O’Connor y Jenkins 1999), en holandés (De Jong y Van der Leij 1999); en portugués (Cardoso-Martins 2001); en español (Carrillo 1994; Carrillo y Marín 1996; Defior 1996a; Bravo y Orellana 1999; Bravo Villalón y Orellana 2000) y en francés (Sprenger-Charolles, Siegel y Bonnet 1998), señalan que el desarrollo de la conciencia fonológica junto con ser un elemento predictor los distintos procesos fonológicos señalan niveles de aproximación para iniciar del aprendizaje lector en todos esos idiomas (Bravo, 2002, p. 3).

Por todo lo anteriormente mencionado, se puede afirmar que los niños Sordos, especialmente aquellos que tienen una pérdida auditiva severa o profunda, previa a la adquisición del lenguaje, presentan mayores dificultades que los niños oyentes en el aprendizaje de la lectura y la escritura (Figuroa y Lissi, 2005).

Finalmente, como señala Emilia Ferreiro: estamos tan acostumbrados a considerar el aprendizaje de la lectura y la escritura como un proceso de aprendizaje que tiene lugar en la escuela, que es difícil llegar a reconocer que el desarrollo de la lectoescritura comienza mucho antes de la instrucción escolar (s.f., p.1).

Es decir, que los niños inician este proceso de aprendizaje sin instrucción propiamente educativa como la que imparte la escuela, esto se debe a que los niños nacen en sociedades donde la escritura está por todos lados.

2.4.1 Procesos o Mecanismos de Adquisición de la Lectura

La adquisición de la lectura constituye una de las bases principales del desarrollo cultural del ser humano, dada su relevancia se considera importante señalar de manera breve los mecanismos mediante los cuáles transita el ser humano para apropiarse de ella.

Sin embargo, es importante resaltar que no son los procesos y/o mecanismos de adquisición de la lectura lo que en esta investigación se pretende detallar, pero sin duda alguna representan un tema ligado a la adquisición de la primera lengua, y es justo allí donde surge el interés por desarrollar este apartado.

Resulta conveniente de principio saber que “leer es un acto de pensamiento que implica una intensa movilización cognitiva para interpretar y construir el sentido de la lectura, en una permanente interacción entre el lector y el texto, que requiere, también, la intervención de la afectividad y las relaciones sociales” (Romero, s.f., p. 9).

A continuación se ahondará en los procesos/mecanismos de adquisición de la lectura de manera general, enmarcando convenientemente (para nuestra investigación) las características propias de adquisición de los oyentes y de los Sordos.

a) En el oyente

El aprendizaje de la lectura está mediado por muchos elementos, como el hecho de estar inmerso en un entorno lector, el desarrollo cerebral, la motivación que se da para que se aprenda a leer, el método mediante el cual se enseña, a tener una buena audición (escuchar bien), entre otros.

Los métodos de enseñanza de la lectura deben reconocer en ella un proceso fundamental para la adquisición de información y la educación formal de los seres humanos. Errores o déficits en la adquisición de los instrumentos y habilidades necesarias para la correcta decodificación y comprensión de la lengua escrita, derivan en dificultades posteriores para la adquisición sistemática de datos (Urquijo, 2007, p.4).

En la actualidad se sabe que para el aprendizaje de la lectura existen requerimientos básicos que facilitarían el acceso a ella, tales como habilidades cognitivas (atención, memoria, lenguaje y abstracción). Cuando el niño oyente inicia su vida escolar, ya tiene consigo un vocabulario amplio que le facilita su acceso al aprendizaje de la lectura.

Diversos estudios han mostrado que la eficiencia en la lectura se relaciona con la capacidad para decodificar estímulos visuales, la velocidad en la denominación, la amplitud de vocabulario, la capacidad de la memoria operativa y la habilidad para mantener la atención y concentración; especialmente, se ha encontrado una relación con las habilidades fonológicas y la conciencia fonológica en particular (Urquijo, 2007).

“La lectura es un proceso en el cual el pensamiento y el lenguaje están involucrados en continuas transacciones” (Goodman, 2002, p. 13), principalmente entre el lector y el texto.

El lenguaje oral resulta ser un potencializador para el aprendizaje de la lectura, por ello resulta relevante conocer cómo es que se da el aprendizaje de la lectura en las personas que no son usuarias de esta lengua.

b) En el Sordo * Lengua oral y LSM

Los Sordos se enfrentan a una meta llena de dificultades cuando pretenden aprender a leer si tomamos en cuenta que se trata de una lengua distinta a su lengua natural, por tanto podemos decir que se encuentran en desventaja en comparación con sus pares oyentes. Sin embargo, el aprendizaje de la lectura supone un vínculo importante con la sociedad, y por ello se sigue pretendiendo que accedan a esta.

Una de las mayores dificultades con las que suelen enfrentarse los Sordos al momento de acceder a la lectura es sin duda la falta de consolidación de una primera lengua que les de las bases necesarias para el aprendizaje de una segunda lengua como el español en su forma escrita en este caso.

“El desarrollo del lenguaje de señas presenta ventajas en términos de permitir un enfrentamiento estratégico a la lectura por pares del niño sordo (Figueroa y Lissi, 2005, p.7).

A partir de lo ya expuesto a lo largo de ésta investigación, se puede afirmar que existe evidencia de las ventajas del manejo de una lengua de señas en forma temprana, ya que el niño logra desarrollar competencias lingüísticas que sirven de base para nuevos aprendizajes, entre ellos el aprendizaje de la lectura. (Figueroa y Lissi, 2005, p.5).

2.4.2 Procesos o Mecanismos de Adquisición de la Escritura

La adquisición de la escritura supone para el ser humano otra vía de comunicación, por ello resulta importante su consolidación.

El niño y la niña se enfrentan inicialmente al lenguaje escrito como un sistema de signos que rememoran los sonidos de las palabras, y estas últimas encaminan hacia entidades u objetos, es decir, se analiza el lenguaje escrito convirtiendo los signos escritos en signos verbales, y de esta forma se encuentra el significado (Montealegre y forero, 2006, p. 27).

En este apartado se ha considerado señalar los procesos por los que atraviesan los niños oyentes, así como los Sordos, con la única finalidad de enmarcar semejanzas y diferencias.

a) En el oyente

Emilia Ferreiro dividió el proceso de adquisición de la escritura en 4 niveles de conceptualización, las cuales describiremos brevemente:

1. Nivel Concreto: Las personas que se encuentran en el nivel concreto no han comprendido el carácter simbólico de la escritura. No diferencian dibujo de escritura.
2. Nivel Simbólico o Presilábico: En este nivel la persona ya considera que la escritura remite a un significado. Se plantea las siguientes suposiciones:
 - Hipótesis del nombre: asume que los textos dicen los nombres de los objetos.
 - Hipótesis de cantidad: considera que para que una palabra se pueda leer debe tener tres grafías o más.

- Hipótesis de variedad: piensa que un texto para ser leído debe estar formado por signos variados.

Sin embargo, la persona no establece relaciones entre la escritura y la pronunciación de las palabras.

3. Nivel Lingüístico: La persona ha descubierto la relación entre el texto y los aspectos sonoros del habla. El proceso seguido es el siguiente:

- Hipótesis silábica inicial: realiza un análisis silábico de los nombres y por lo tanto escribe una letra o pseudo-letra por cada sílaba emitida.

- Hipótesis silábica estricta: en este momento mantiene la escritura de una letra por cada sílaba de la palabra pero ahora esa letra tiene un valor sonoro estable o sea la letra que escribe coincide con la vocal o con la consonante que efectivamente forman la sílaba.

- Hipótesis de transición silábica-alfabética: la persona que construye esta hipótesis realiza un razonamiento silábico para algunas de las sílabas de la palabra y en otras sílabas realiza un razonamiento alfabético.

- Hipótesis alfabética: establece una correspondencia entre los fonemas que forman una palabra y las letras necesarias para escribirla (s.f., p.16-18).

Cabe señalar que estos niveles surgen en forma escalonada gradualmente y que no todos acceden en el mismo tiempo y forma, pues influyen muchos factores.

b) En el Sordo * Lengua oral y LSM

De principio un dato sumamente relevante es que a diferencia de la lengua oral, la lengua de señas no cuenta con un sistema de escritura, es decir, es ágrafa. Y es a partir de este hecho que podemos vislumbrar las enormes dificultades que le representan a los Sordos la adquisición de la escritura de una lengua cuyo sistema consiste en la

representación gráfica de los sonidos de la misma, es decir, la representación graféma-fonema. Dicha representación no es más que la asociación de las letras con los sonidos, lo que significa que cada letra corresponde a un sonido que por supuesto ¡los Sordos nunca han escuchado!

Anteriormente se ha mencionado ya que los Sordos nacen (90%) en familias oyentes en las que como es de suponerse utilizan una lengua oral, y en tanto no dominan (o ni siquiera conocen) la lengua de señas. Por ello no es raro decir que los Sordos adquieren de manera tardía en comparación con sus pares oyentes la lengua de señas, pues a diferencia de ellos, los Sordos no han sido expuestos a su lengua desde su nacimiento.

Muchos autores concuerdan en la importancia de la adquisición de la lengua de señas durante los primeros años de vida de los Sordos, considerando el impacto de ésta en la adquisición de una segunda lengua (máxime a través de la lengua escrita) (Figueroa y Lissi, 2005).

El aprendizaje del lenguaje escrito consiste en apropiarse de un sistema determinado de símbolos y signos cuyo dominio marca un momento crucial en el desarrollo cultural del niño (Vygotski, 1931/1995a). Antes de comenzar la educación formal, Vygotski, desde la psicología histórico-cultural, precisa la prehistoria del lenguaje escrito, resaltando unos hechos claves por los que atraviesa el niño y la niña en su camino hacia la asimilación de la escritura (Rosalía y Forero, 2006, p.26).

La adquisición de la escritura en el Sordo supone el desarrollo de herramientas cognitivas orientadas a potencializar abstracciones de alto nivel y habilidades intelectuales que le permitan el acceso al conocimiento del mundo que les rodea (Moraima, 2009).

Para Martín, (1995) el desarrollo del lenguaje escrito es la proyección del lenguaje oral, cuando en el niño sordo no se da este proceso sistemático se ve limitado el aprendizaje de conceptos, llevando a un retraso en el desarrollo intelectual del niño. La falta de conceptos simbólicos en el pensamiento lleva a que el niño sordo desarrolle un pensamiento más concreto y menos subjetivo, lo que lleva a la dificultad para abstraer y realizar hipótesis de la información cotidiana.

El Sordo se enfrenta con muchas dificultades al momento de apropiarse de la escritura, se ha observado que su habilidad para comunicarse por este medio es relativamente escasa. Se ha constatado que aún después de ocho años de asistir a la escuela el niño Sordo adquiere pocas destrezas en todas las áreas del conocimiento debido a que no logran ser competentes en la lengua escrita, es decir, no saben leer ni escribir textos (Moraima, 2009).

Los sordos no dominan la lengua escrita en un nivel mínimo que les permita aprender lo que sólo se puede aprender a través de los textos: sólo en los textos escritos se aprende historia, filosofía, química, física, matemáticas, literatura. Y lo más importante: sólo a partir de los textos escritos es posible desarrollar el tipo de pensamiento que exigen los estudios a universitarios en cualquier carrera. En cualquier lugar del mundo sigue siendo una verdad irrefutable que las personas sordas, en su inmensa mayoría, no son usuarios competentes de la lengua escrita. Y desde una perspectiva colectiva, la comunidad de los sordos no tiene acceso a la cultura de lo escrito, sigue siendo, más allá de las importantes peculiaridades que no pueden obviarse, una cultura ágrafa en el seno de la sociedad oyente (Sánchez, 2008, p.2).

Considerando la importancia de la escritura en la sociedad, podemos decir que “la responsabilidad de la escuela para con las personas sordas de prepararlos para que sean individuos aptos para la vida en la sociedad está “fallando. El sordo está en desventaja en relación a los oyentes, toda vez que el uso de la lengua escrita no es propio de la naturalidad de su lengua, dado que la estructura gramatical de la lengua de señas difiere de la estructura gramatical del español escrito (Moraima, 2009, p.115-116).

Finalmente, es importante señalar que aún cuando existen numerosos estudios sobre el tema, no queda claro cuáles son los mecanismos más adecuados que deben potenciarse en el niño sordo para que éste adquiera un dominio eficiente de la lengua escrita y, en consecuencia, no existe consenso acerca de cuáles son las metodologías óptimas de enseñanza de la lectura en esta población. El estudio de este problema representa un importante desafío en el intento por mejorar la calidad de vida de las personas sordas (Figuroa Y Lissi, 2005, p.10).

2.5 Factores que Intervienen en el Desarrollo de una Segunda Lengua como la Lectura y la Escritura

Además de los factores intrínsecos y extrínsecos para el desarrollo de una primera lengua (mencionados anteriormente), existen una serie de factores que intervienen para el desarrollo de una segunda lengua, por ejemplo: la edad de adquisición.

La hipótesis del periodo crítico sostiene que la adquisición de la lengua primera tiene que ocurrir antes de que se complete la lateralización cerebral, aproximadamente en la etapa de la pubertad. Una predicción de esta hipótesis es que la adquisición de segundas lenguas será relativamente rápida, exitosa y cualitativamente similar a la de la primera sólo si ocurre antes de la pubertad (Torres, 2005, p. 5).

Otros de los factores que pueden intervenir en el aprendizaje de una segunda lengua como la lectura y la escritura en este caso, son los contextos educativos mediante los cuales se pretenda enseñar esa segunda lengua, las habilidades personales, la relevancia que pueda representar el aprender una segunda lengua, e incluso las personas involucradas en el proceso.

2.6 Intervención Educativa en el Alumno Sordo Oralizado y /o con LSM

En la actualidad, uno de los principales retos de la educación para los Sordos (quizá el más importante) es saber cuál es la modalidad en la que deben enseñarse los contenidos.

“...de acuerdo con los principios de UNESCO en la materia, los niños sordos, como todos los niños, tienen derecho a recibir educación básica en su lengua nativa, que en este caso es la lengua de señas” (Sánchez, 2008, p.1).

Pero antes de ahondar en el tema, conviene retomar las palabras de Skliar (2003) cuando señala que: utilizar la palabra educación para referirse, justamente, a la educación de los sordos, supone acentuar una realidad innegable: la escuela de sordos -como, tal vez, toda la escuela y/o la pedagogía denominada especial- no compartió ni los objetivos, ni los problemas, ni las discusiones, ni las actualizaciones, ni las prácticas propias de la educación general (p.1).

En la educación de los oyentes, usualmente los encargados de impartir conocimientos (maestros) son usuarios de una lengua oral, de manera que los estudiantes oyentes reciben la educación académica mediante su lengua materna. Conviene aquí enmarcar la enorme ventaja que ello supone en comparación con los Sordos.

La mayoría de los adultos oyentes que están en contacto con los niños sordos en el ambiente escolar no son usuarios competentes de la lengua de señas. Los maestros, con frecuencia, establecen con sus alumnos sordos lo que una docente brasileña calificó hace tiempo como un “pacto de no entendimiento mutuo”. La carrera de maestro de sordos no contempla el dominio pleno de la lengua de señas del país como condición sine qua non para ejercer la profesión. Los programas de los institutos de formación de maestros de sordos tienen algunos semestres de “cursos” de lengua de señas, dictados por sordos que no siempre son usuarios nativos de esta lengua, en situaciones por demás artificiales. Una vez incorporados a las escuelas, los maestros no tienen la oportunidad de enriquecer su competencia en lengua de señas, dado el léxico reducido (los temas de los que hablan los sordos en la escuela son pocos y siempre los mismos), y los temas “académicos” son una mera formalidad, por no decir una farsa (Sánchez, 2009, p.4).

Si bien el acceso al lenguaje oral se ve severamente limitado en el caso de los niños Sordos, el lenguaje de señas constituye un input que es completamente accesible para ellos.

Por tanto, si éstos son expuestos tempranamente al LS, siguen, respecto a la adquisición de éste, un curso similar de desarrollo lingüístico al de sus pares oyentes (Geers & Schick 1988; Meier 1991; Petitto y Marentette 1991). Estos niños adquieren el lenguaje tal como los niños oyentes, a través de la exposición en contextos naturales, interactuando con otros en situaciones significativas (Drasgow 1998). Mayberry y Eichen (1991) subrayan la importancia de la adquisición temprana del LS, para lograr mejores niveles de desempeño lingüístico (Figuerola y Lissi, 2005).

Sin embargo, y pese a que pareciera que aquellos encargados de la educación de los Sordos saben y reconocen la importancia del aprendizaje de la LSM como primera lengua,

siguen intentando insertarlos en contextos educativos que no cumplen con los requerimientos necesarios para que ellos puedan desenvolverse como normalmente lo hacen los oyentes, y es que siguen llegando al salón de clases sin haber consolidado esa primera lengua tan vital en la vida de cualquier ser humano. Esa falta de consolidación no puede más que enmarcar las dificultades de los Sordos para acceder a los contenidos educativos.

Sánchez (2012) refiere que el intérprete debe hacerles entender con señas a sordos que no tienen un desarrollo pleno del lenguaje y muestran una organización cognitiva deficitaria; que utilizan una lengua de señas pobre, limitada por sus propios usuarios; que no tienen los esquemas cognitivos ni el conocimiento previo requerido para entender la temática que trata el oyente; y tienen que hacer eso expresándose en una lengua con la cual no están en capacidad de expresarse con pleno dominio (p.7).

Poner la lengua de señas al alcance de todos los sordos debería ser el principio lingüístico a partir del cual hacer posible un proyecto educacional más vasto. Pero ese proceso no debe ser considerado sólo como un problema escolar/institucional, ni como una decisión que afecta nada más que un cierto plano de la estructura pedagógica, ni mucho menos como una cuestión a resolver a través de recursos metodológicos. La lengua de señas es una lengua plena, natural, no un código artificial de comunicación y como tal debe ser pensada; es un derecho de los sordos y no una concesión de algunas escuelas o de algunos directores de escuela o de algunos profesores (Skliar, 1998, p.11).

Es necesario considerar, como dice Skliar (1998) “el reconocimiento del fracaso educativo en sus raíces” (p.5), y es preciso decir que ese fracaso va más allá del contexto educativo, de su currícula, de su metodología, porque incluso en el van inmersas las representaciones sociales que se siguen teniendo sobre los Sordos, las políticas públicas, las

dificultades para acceder a una primera lengua, el desinterés social, entre otros. Hace falta que sean los Sordos los encargados de impartir conocimientos a los Sordos, que la educación se lleve a cabo con las mismas oportunidades con las que cuentan los oyentes, que los contenidos les sean dados sin mayor dificultad por alguien usuario d su misma lengua, por ello coincidimos con Skliar (cuando sugiere que “poner la lengua de señas al alcance de todos los sordos debería ser el principio lingüístico a partir del cual hacer posible un proyecto educacional más vasto” (1998, p.10).

CAPÍTULO 3. MÉTODO

3.1 Definición operacional experimental.

El objetivo de esta investigación es realizar un análisis de la percepción del docente en relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en estudiantes Sordos. La primera variable independiente es la adquisición/aprendizaje de la primera lengua.

3.2 Enfoque y Alcance

La propuesta metodológica para la presente investigación es de corte Mixto, ya que:

Los métodos mixtos representan un conjunto de procesos sistemáticos, empíricos y críticos de investigación e implican la recolección y el análisis de datos cuantitativos y cualitativos, así como su integración y discusión conjunta, para realizar inferencias producto de toda la información recabada (metainferencias) y lograr un mayor entendimiento del fenómeno bajo estudio (Citado por Hernández, Fernández y Baptista, 2010, p.546).

Sin embargo, también es de tipo Correlacional, ya que según Hernández et al. (2006), éste tipo de metodología se utiliza cuando se tiene como propósito conocer la relación existente entre dos o más conceptos, categorías o variables en un contexto en particular. Asocia variables mediante un patrón predecible para un grupo de pobladores.

- Ofrece predicciones
- Explican la relación entre variables
- Cuantifican relaciones entre variables.

3.3 Escenarios

Los escenarios elegidos fueron escuelas de educación especial debido a la dificultad que representa encontrar alumnos Sordos inmersos en escuelas regulares, y más aún, que cuenten con docentes que utilicen la LSM de manera convencional.

A continuación se describen los escenarios elegidos, puesto que cuentan con población con las características requeridas para esta investigación:

- Centro de Atención Múltiple (CAM) #6, que es una Escuela del sector público de educación para alumnos con necesidades especiales, que se encuentra ubicado en Avenida Gloria Aldama de B. #83. Colonia Guacamayas (al interior del Internado Palmira), en el municipio de Cuernavaca, en el estado de Morelos, C.P. 62490, en el que se brinda Educación Especial, en horario matutino, y en la actualidad cuenta con 78 alumnos que a su vez se dividen en 8 grupos.
- Instituto Pedagógico para Problemas de Lenguaje, I.A.P (IPPLIAP), que es una Institución de Asistencia Privada que desde hace 50 años atiende a niños sordos y con problemas de lenguaje o de aprendizaje y que lleva a cabo su labor, gracias al apoyo de fundaciones, empresas y personas que noblemente apoyan su causa.

Desde su fundación, IPPLIAP ha atendido más de 3500 niños, que en su mayoría provienen de familias de escasos recursos que sin el apoyo de esta institución, no podrían pagar los servicios de calidad que reciben.

Además ofrece un programa de educación bilingüe para niños sordos incorporado a la SEP (preescolar, primaria y secundaria), a través del cual se brinda a los alumnos el derecho de acceder sin barreras a un lenguaje, a la comunicación y a la educación. A una vida plena. Este programa educativo ha buscado INCLUIR a los sordos valorando sus

diferencias y potencializando sus capacidades. Son pioneros, guía y modelo para otras instituciones, en el cumplimiento de los derechos fundamentales de los sordos.

En el IPPLIAP cuenta con una serie de servicios y talleres para dar una atención multidisciplinaria y una atención integral a todos sus alumnos como son: Diagnóstico, Terapias de Neurodesarrollo, Talleres de oralización (terapia de lenguaje para niños sordos), Orientación psicológica, Talleres de computación, Talleres de artes plásticas, Natación (en alianza con YMCA), Talleres de futbol (en alianza con Fundación Cantera), Escuela para padres, Clases de Lengua de Señas para adultos (padres o personas interesadas en su aprendizaje) y Talleres para el desarrollo integral para niños y adolescentes (como sexualidad, prevención de adicciones, etcétera).

Es el centro educativo con mayor concentración de alumnos sordos en el país, y se encuentra ubicado en Poussin 63, San Juan Mixcoac (entre Rubens y Caracci). Delegación Benito Juárez, Ciudad de México.

3.4 Participantes

La población participante estuvo conformada por Docentes de escuelas de educación especial inmersos en las aulas de educación básica (primaria y secundaria).

3.4.1 Método de Selección

Los criterios de inclusión, exclusión y eliminación fueron definidos tal y como se menciona a continuación:

Criterios de inclusión

Se consideraron a Docentes Sordos Señantes, Sordos Oralizados y Oyentes, de educación especial, inmersos en las aulas de Educación Básica (primaria y secundaria),

considerando que es en esa etapa de educación escolar en la que se adquieren los conocimientos básicos de lectura, escritura y cálculo.

Criterios de Exclusión

No se incluyó a docentes que no trabajen con sordos inscritos en escuelas especiales a nivel básico (primaria y secundaria).

Criterios de Eliminación

No se considerará a Docentes cuya lengua materna no sea español (en su forma oral y/o escrita).

3.5 Instrumentos

Para intentar medir las habilidades de lectura y escritura de los alumnos sordos, nos encontramos ante el enorme problema de que en México no existen test estandarizados que permitan que los docentes o cualquier otro experto en la materia pueda medir y/o correlacionar. Por otro lado, es importante señalar que tampoco existe ningún instrumento que evalúe los conocimientos lingüísticos de los sordos, lo cual vuelve aún más complicada la tarea de poder calificar cuantitativamente y cualitativamente el nivel de aprendizaje y/o adquisición de la lectura y la escritura.

Por lo anterior, y particularmente para esta investigación fue necesario diseñar un “Cuestionario para Docentes de Estudiantes Sordos” que permitiera indagar sobre las habilidades y/o dificultades que presentan éstos en relación a la Lectura y la Escritura. Dicho instrumento cuenta con un apartado de “Datos Generales” (nombre completo, grado máximo de estudios, formación profesional).

Es un cuestionario mixto, puesto que está conformado por 13 preguntas estructuradas y no estructuradas, ha sido elaborado detallada y específicamente para los docentes que interactúan con estudiantes Sordos. Consta de 13 preguntas abiertas y una pregunta de opción múltiple que pretenden dar a conocer el desempeño de los alumnos Sordos en relación a la adquisición de la lectura y la escritura. (Anexo 1).

Se ha considerado importante la percepción de los docentes para esta investigación, dado que se considera que pueden ser ellos quienes favorezcan o desfavorezcan las habilidades de lectura y escritura en los sordos.

3.6 Procedimiento

Para fines de la presente investigación, se diseñó y aplicó un “Cuestionario para Docentes de Estudiantes Sordos” que tuvo como finalidad *indagar sobre las habilidades y/o dificultades que presentan éstos en relación a la Lectura y la Escritura.*

Cabe señalar que únicamente participaron docentes del CAM #6 y del IPPLIAP que se encontraban dando clases a estudiantes sordos de Educación Básica (primaria y secundaria), y que ambas instituciones son de educación especial.

Se consideró únicamente la educación básica considerando que es en ese nivel educativo en el que se adquieren las habilidades básicas para el aprendizaje de la lectura, la escritura y el cálculo.

Una vez aplicado el cuestionario ya mencionado, se procedió a la recolección de los datos que nos ocupan, para posteriormente llevar a cabo el análisis e interpretación de los resultados obtenidos.

Finalmente, se realizará la discusión considerando las variables (independientes y dependientes), para realizar las comparaciones y por último, las conclusiones.

3.7 Fases de la Aplicación

Fase 1

El Cuestionario para Docentes de Estudiantes Sordos fue diseñado exclusivamente para la presente investigación, está constituido por un total de 13 ítems, cada uno de ellos con un objetivo específico.

Fase 2

Se realizaron los trámites administrativos necesarios para llevar a cabo la investigación en el CAM #6, sin embargo no fue posible hacerlo de manera directa puesto que la Secretaría de Educación Pública no dio autorización. Pese a ello, se logró aplicar el cuestionario a 8 docentes de dicha institución.

Fase 3

Por otro lado, también se llevaron a cabo los trámites administrativos requeridos para aplicar el Cuestionario a los docentes del IPPLIAP, obteniendo una respuesta favorable por lo cual iniciamos la aplicación en noviembre del 2017 y posteriormente en Mayo del 2018.

Con la finalidad de dar a conocer las características de la investigación, se realizó una entrevista vía telefónica con la Lic. Araceli Estrada Arteaga quien es la encargada del área de Trabajo Social y Vinculación Institucional, y posteriormente de manera personal dentro de la institución. Posteriormente y de manera individual se realizó el mismo procedimiento con los docentes participantes.

Fase 4

El “Cuestionario para Docentes de Estudiantes Sordos” se aplicó de la siguiente manera: Después de explicarles la finalidad y características del instrumento, se les entregó a cada uno de los docentes y se les pidió que lo respondieran en un lapso aproximado de 1 a 3 horas (considerando que no podían desatender sus actividades escolares). Una vez transcurrido ese tiempo, se llevó a cabo la recaudación de los cuestionarios aplicados.

Fase 5

Se realizó el análisis de los cuestionarios aplicados para posteriormente ser presentados los resultados obtenidos del instrumento al IPPLIAP como forma de retribución por su participación en esta investigación.

CAPÍTULO 4. RESULTADOS

Resultados obtenidos del “CUESTIONARIO PARA DOCENTES DE ALUMNOS SORDOS”

La aplicación de éste instrumento se realizó con un total de 14 docentes inmersos en las aulas de escuelas públicas, y que trabajan con alumnos Sordos que se encuentran cursando 5° y/o 6° de educación primaria, así como con alumnos sordos de educación secundaria.

En el análisis de los cuestionarios aplicados a estos docentes, encontramos que el 79 % de los docentes (N=11) cuentan con estudios a nivel licenciatura, sólo uno de ellos con maestría y otro con doctorado tuvimos también la participación de una docente con estudios a nivel preparatoria. Un dato significativo es que 36 % de los docentes (N=5) son Licenciados en Comunicación Humana, una cuenta con maestría y únicamente uno de ellos tiene el grado de Doctor. Un dato significativo es que el 36% de los docentes (N=5) que cuentan con el grado de Licenciatura, lo son en Comunicación Humana.

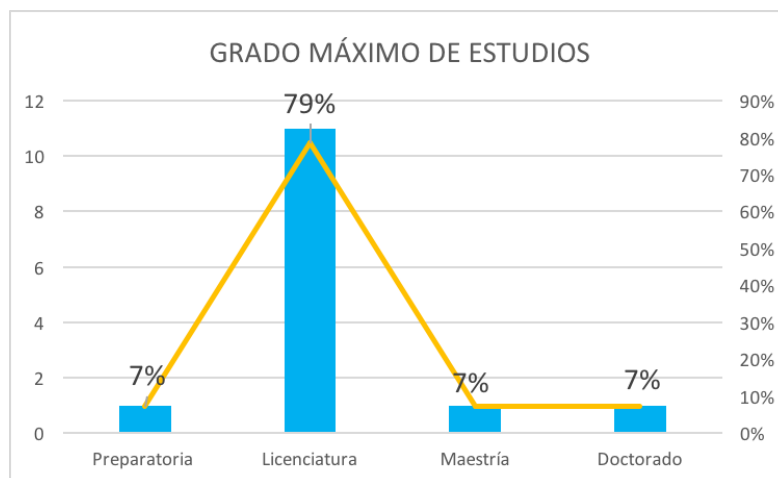


Figura 1. Grado Máximo de Estudios. Nota: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, apartado de Datos Generales.

En relación al nivel académico que imparten, encontramos que 86% de ellos (N=12) se encuentran dando clases a niños sordos de nivel primaria, mientras que otro 14% (N=2) lo hacen a nivel secundaria.

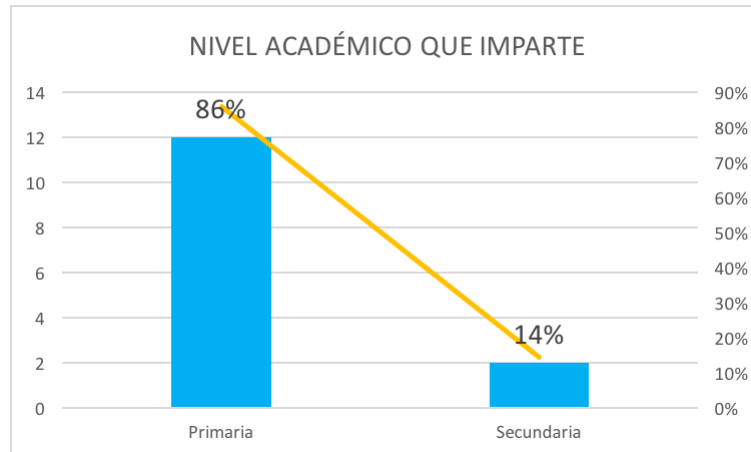


Figura 2. Nivel Académico que Imparte. Fuente: Nota: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, apartado de Datos Generales.

Un dato que sin duda llama mucho la atención es que el 93% de los docentes (N=13) son oyentes y sólo uno de ellos es Sordo aunque la población a la que imparten sus clases son estudiantes Sordos.

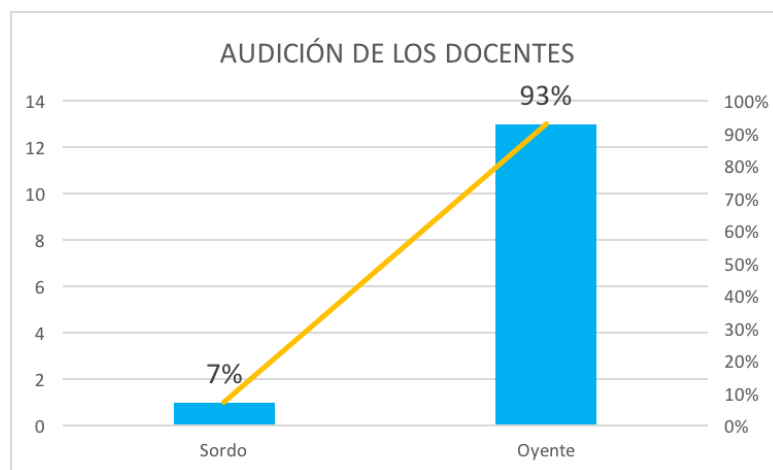


Figura 3. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 1.

Por otro lado, es importante señalar que sólo 50% de los docentes (N=7) que participaron en el cuestionario, son usuarios competentes de la LSM, mientras que los demás no lo son. Un dato sumamente relevante es que todos los docentes del IPPLIAP forman parte del 50% de los que sí son usuarios competentes de la LSM.

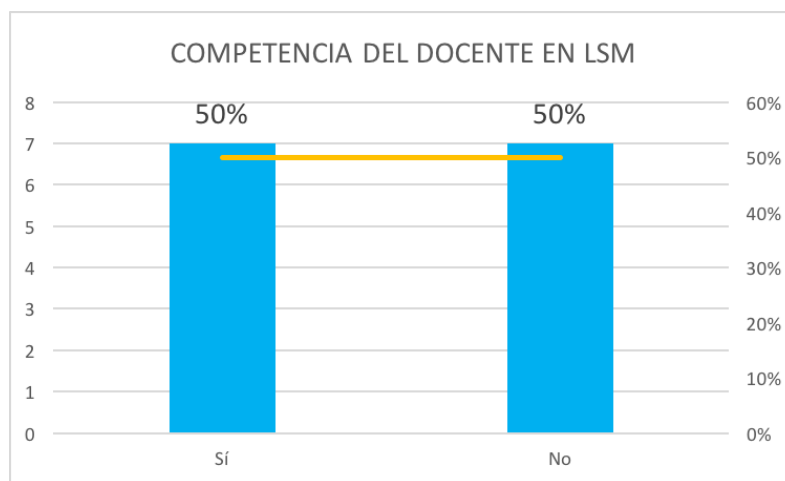


Figura 4 . Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 3.

En relación a la lengua que usan preferentemente dentro de la escuela (LSM/Oral), encontramos que 71% (N=10) de los docentes utilizan ambas lenguas.

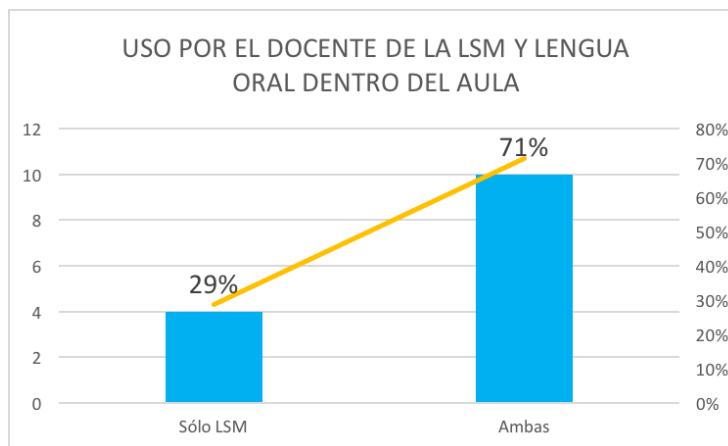


Figura 5. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 4.

Un dato que resulta relevante es que el 100% (N=6) de los docentes del IPPLIAP participantes aseguran impartir los contenidos curriculares únicamente a través de la LSM, a diferencia de los docentes del CAM #6, quienes sólo 25 % de ellos (N=2) utilizan la LSM para impartir contenido curricular y 50% de ellos (N=4) lo hacen sólo a veces por situaciones como: la presencia de niños con restos auditivos, así como la presencia de niños oralizados dentro del salón de clases. Por otro lado, señalan la imposibilidad de impartir el contenido curricular únicamente a través de la LSM debido al dominio insuficiente de la lengua, a la carencia de significantes (en relación a las materias), al poco o nulo conocimiento que los alumnos tienen de las materias y finalmente, a las señas inventadas por los oyentes (pero que los sordos no comprenden), es decir, pese a que memoricen las señas no conocen su significado.

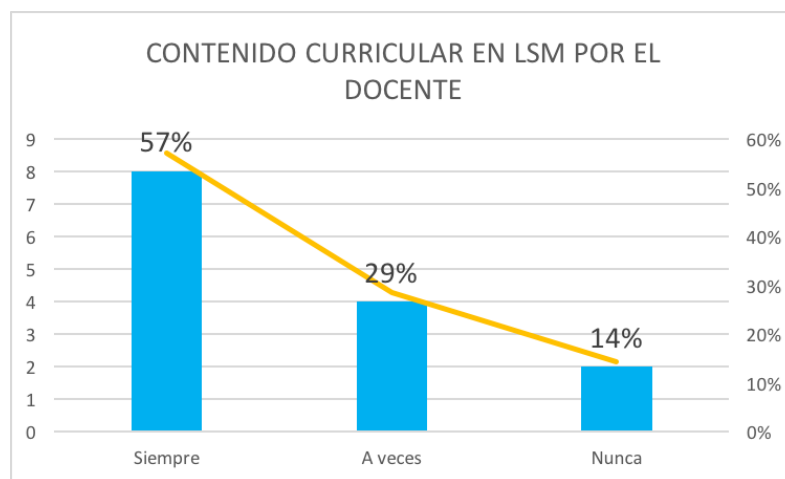


Figura 6. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 5.

En cuanto a cuál consideran que es la barrera más significativa en la enseñanza de la lectura y la escritura de sus alumnos Sordos, 50 % de los docentes (N=7) consideran que la barrera más significativa está asociada a barreras propias del estudiante, tales como: la falta de motivación y problemas cognitivos (atención, memoria y de comunicación). A su vez,

36 % de ellos consideran que la barrera más significativa puede asociarse al docente, debido a situaciones como: falta de dominio de la LSM, y cuestiones metodológicas en la enseñanza (método bilingüe-bicultural). Finalmente, sólo el 14 % de ellos (N=2) consideran que pueden asociarse a las barreras de la familia, tales como: falta de apoyo y motivación por su parte y a dificultades comunicativas (dominio de la LSM).

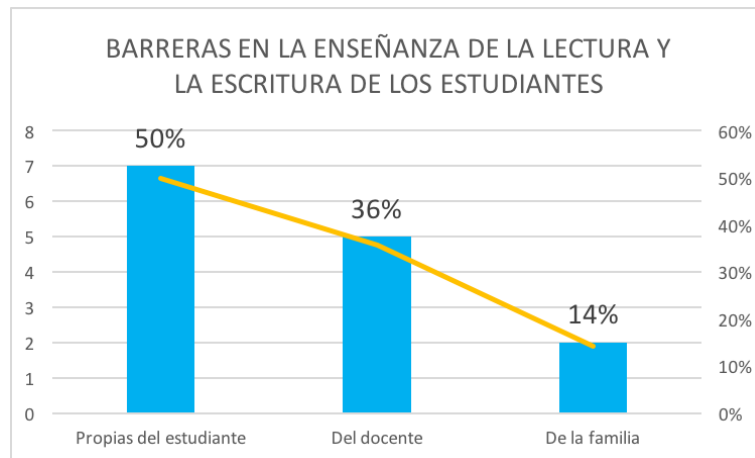


Figura 7. Fuente: : Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 6.

Ahora bien, en cuanto al desempeño que tienen de los alumnos Sordos en relación a la lectura y la escritura, encontramos que ninguno de los docentes lo considera óptimo, 57 % (N=8) lo consideran regular, y 43 % (N=6) de ellos lo consideran deficiente.

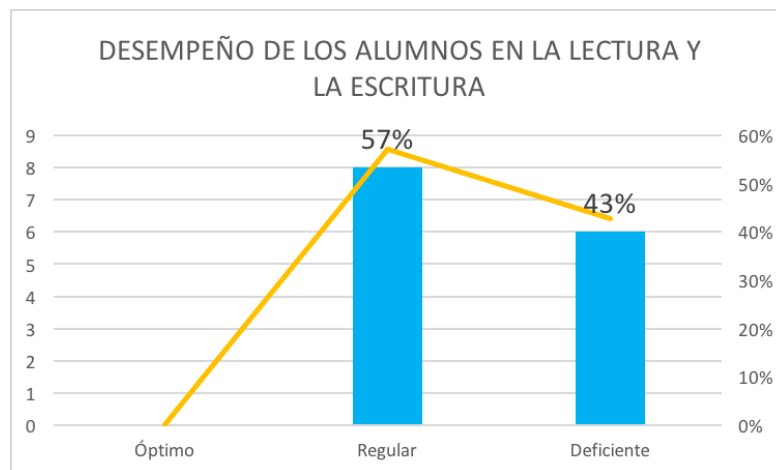


Figura 8. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 7

Los resultados sobre si los docentes consideran a sus alumnos como usuarios competentes de la lengua de señas, encontramos que 50% de ellos (N=7) consideran que sus alumnos no son competentes en la LSM, mientras que el 29% (N=4) consideran que se encuentran en proceso de adquisición, y sólo el 21% de ellos (N=3) consideran que sí son competentes.

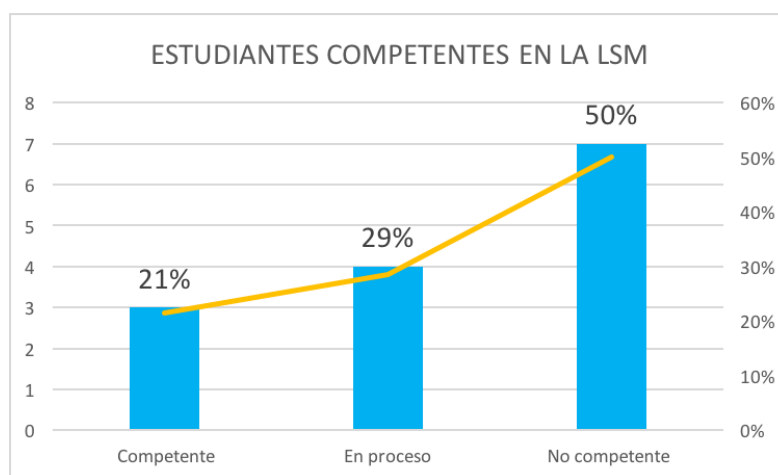


Figura 9. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 8.

Cabe aclarar que el 100% de los docentes (N=14) tienen distintas consideraciones del por qué sí y por qué no es posible considerar a sus alumnos como usuarios competentes de la lengua de señas, por ejemplo, quienes consideran que sí, lo afirman considerando la fluidez y coherencia que presentan los alumnos para comunicarse, afirmando que son modelos bilingües para otros alumnos y por los avances significativos que han tenido sus alumnos. Por su parte, quienes afirman que sus alumnos no son usuarios competentes de la lengua de señas lo hacen señalando la falta de un ambiente monolingüe, a la falta de interés

por aprender lengua de señas, la falta de competencia de la lengua por parte de los docentes, a la dificultad que tiene para aprender los contenidos curriculares, entre otros.

Los docentes refieren que depende de la historia personal y cultural de cada alumno y que los que son competentes son aquellos que tienen contacto y uso frecuente con la LSM.

Las respuestas obtenidas sobre cuáles consideran que son las principales dificultades de los alumnos Sordos para acceder a la lectura y la escritura, encontramos que 5 de ellos (36%) asocian las dificultades a la falta de conciencia fonológica, aunque no lo dicen explícitamente. A su vez, otros 5 docentes (N=36%) asocian las limitaciones a dificultades de memoria y periodos de atención, y 29% de ellos (N=4) a cuestiones relacionadas con la gramática del español.

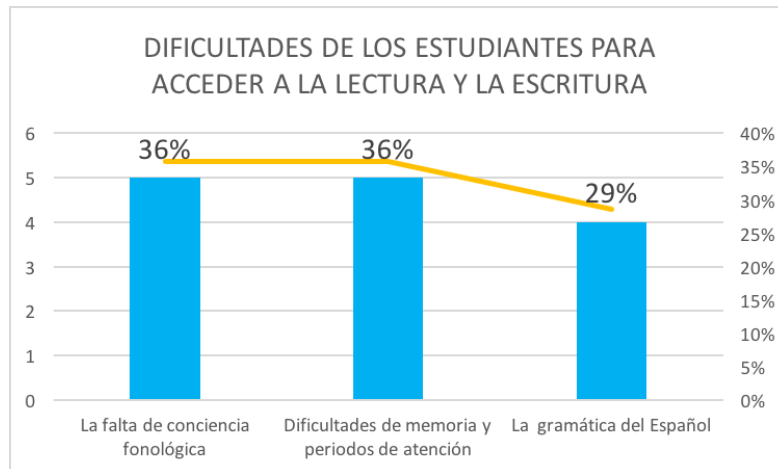


Figura 10. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 9.

En relación a la pregunta sobre si consideran que sus alumnos tienen buena comprensión lectora, encontramos que 9 de los 14 docentes (64%) consideran que no, debido a la falta de competencia en el español, utilizando argumentos como la falta de memorización del español, la falta de habilidades lingüísticas (morfología y sintaxis) y

falta de comprensión de lo que leen. Por otro lado, 4 docentes (29%) consideran que algunos sí son competentes por diferentes motivos como: porque les gusta aprender y porque han avanzado en la LSM y sólo 1 docente (7%) del IPPLIAP considera que sí, pero señala que únicamente los que manejan la LSM.

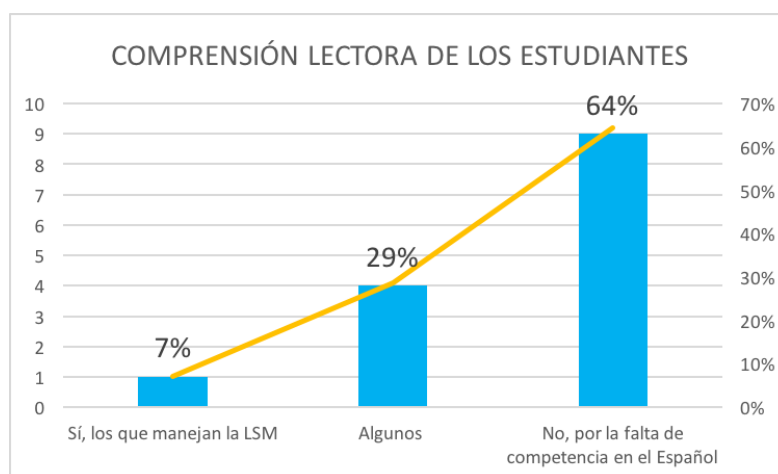


Figura 11. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 10.

Otro de los cuestionamientos hace referencia a la capacidad de los alumnos Sordos para expresar sus ideas a través de la escritura, y encontramos que únicamente 2 docentes (14%) consideran que efectivamente sus alumnos son capaces de hacerlo aunque no de forma clara como lo hacen los oyentes y porque es algo de su interés, por otra parte, 9 docentes (64%) consideran que sus alumnos no pueden expresar ideas mediante la escritura debido a la falta de vocabulario, a la falta de gusto y sentido por la escritura y a la estructura gramatical de su lengua (LSM). Así mismo, 3 docentes (21%) consideran que “en algunos casos” sí (con apoyo de claves de Grupos Integrados Específicos para Hipoacúsicos GIEH), así como estímulos visuales, es posible expresar ideas con una estructura básica).

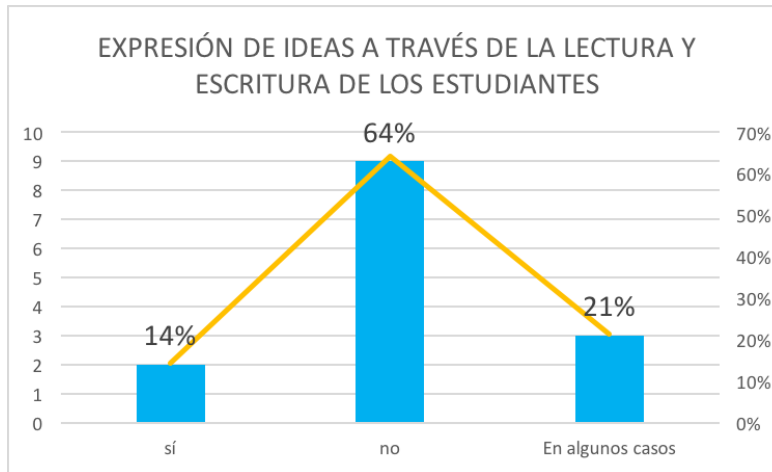


Figura 12. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 11.

Las respuestas obtenidas de los docentes sobre qué consideran que ha sido más fácil para sus alumnos, si aprender a leer o a escribir, obtuvimos que 6 de ellos (43%) consideran que les ha sido más fácil aprender a leer debido a que presentan buena percepción y memoria visual. Por su parte 5 de ellos (36%) consideran que aprender a escribir les ha sido más fácil pues lo han conseguido mediante la copia, el dictado y la caligrafía. Otros 2 docentes más (14%) consideran que ambas tienen el mismo grado de dificultad de aprendizaje, de forma que ninguna les ha sido fácil de aprender y por último, 1 docente (7%) no respondió a la pregunta.

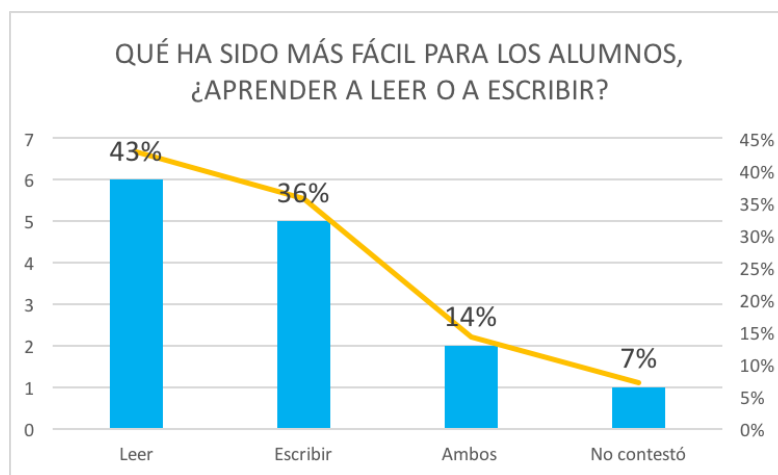


Figura 13. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 12.

Finalmente, el último cuestionamiento tiene que ver con la consideración que tienen los docentes sobre la interacción de los alumnos Sordos dentro del salón de clases, y encontramos que 64% de los docentes (N=9) consideran que sus alumnos tienen “buena” interacción, considerando que se muestran participativos, atentos y tienen conciencia de las reglas para una convivencia sana. Sin embargo, 21% de ellos (N=3) consideran la interacción de los alumnos como “regular”, debido a que existe poco entendimiento entre el docente y el alumno, algunos no tienen interés de aprender la LSM. Y por último, 1 docente (14%) no contestó a la pregunta.

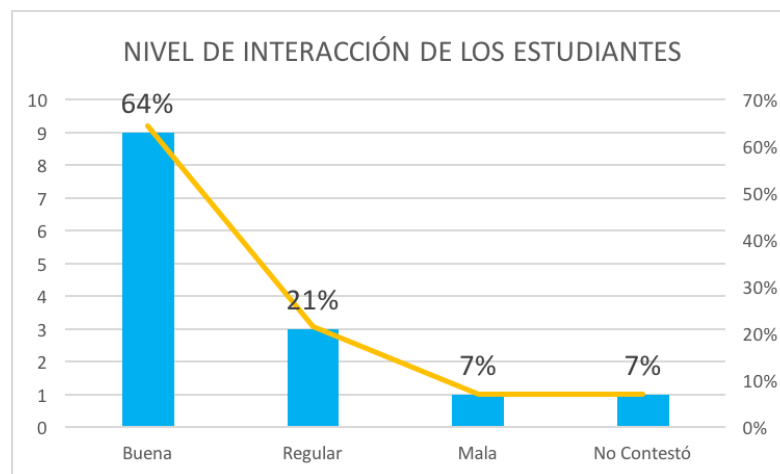


Figura 14. Fuente: Se muestran los resultados obtenidos del “Cuestionario para docentes de Estudiantes Sordos”, ítem 13.

CÁPITULO 5. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

5.1 DISCUSIÓN

En este apartado se analizan y discuten los resultados obtenidos de la sección anterior, con el objetivo de contrastar el objetivo general y los objetivos específicos, y a su vez, dar respuesta a la pregunta de investigación aquí planteada.

La presente investigación tuvo como objetivo principal conocer la relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura de los Sordos desde la perspectiva docente.

Pues bien, los resultados obtenidos de la aplicación del instrumento a los 14 docentes permitieron la observación de datos relevantes, de principio queremos señalar que la mayoría de los participantes cuentan con estudios a nivel licenciatura (ver figura 1), e imparten clases a nivel primaria (ver figura 2). Derivado de los resultados obtenidos, se puede deducir la importancia de la adquisición temprana de una primera lengua, y la relevancia de que ésta surja en un contexto ambiental natural para que se dé de manera espontánea como en el caso de los oyentes. Al respecto, Sánchez (2015) afirma que a diferencia de los sordos, “todo niño normalmente oyente llega a convertirse en un usuario plenamente competente de su lengua primera” (p.3).

Existen en general una serie de factores intrínsecos y extrínsecos que intervienen en el desarrollo de una primera lengua (Castañeda, s.f, Sánchez 2011, Rusell 2016), en relación a lo anterior, los docentes señalan la importancia de la participación de los padres de familia durante el proceso de adquisición de la primera lengua de sus hijos, ya que refieren que tristemente los estudiantes no reciben el apoyo necesario, y que en ocasiones

muestran desinterés por aprender la LSM, negando de esta forma una comunicación plena con sus hijos. En relación a ello, encontramos que los docentes consideran que la barrera más significativa de los estudiantes Sordos tiene que ver con aspectos propios de los mismos, sin embargo, también señalan como una barrera las situaciones generadas por su familia (ver figura 7), como por ejemplo: falta de motivación y apoyo por la familia y dificultades comunicativas por la falta del uso y dominio de la LSM de los padres.

Las dificultades a las que hasta ahora siguen enfrentándose los sordos para acceder a su primera lengua siguen marcando determinadamente sus habilidades y capacidades escolares, como sucede en el caso del aprendizaje de la lectura y la escritura, y es aquí donde la labor docente puede generar un impacto en el aprendizaje de dichos procesos, y es que como señala Rusell (2016), “Los primeros referentes culturales y lingüísticos de los niños sordos duelen ser los docentes” (p. 31). Sin embargo, en México las instituciones de educación pública parecen no atender esa necesidad primaria de los estudiantes sordos de recibir una educación en su lengua primera (LSM), pese a que “de acuerdo con los principios de la UNESCO en la materia, los niños sordos, como todos los niños, tienen derecho a recibir educación básica en su lengua nativa” (Sánchez, 2008, p.1). En relación a lo anterior, es menester señalar lo observado en las instituciones en las que se aplicó el cuestionario, en las que sólo la mitad de los docentes son usuarios competentes de la LSM.

Lo anterior concuerda con lo que señala Sánchez (2009) cuando afirma que la mayoría de los adultos que tienen contacto con niños sordos dentro de la escuela no son usuarios competentes de la lengua de señas, que algunos sólo han tomado cursos que usualmente son ofertados por sordos que no son siempre nativos de dicha lengua (ver figura 4) y sólo 8 de ellos imparten el contenido curricular en dicha lengua (ver figura 6),

sin embargo señalan, que la mayoría utiliza la lengua oral y la LSM dentro de la escuela (ver figura 5). Pero el dato más relevante que es necesario señalar es que sólo 1 docente es Sordo (Ver figura 3), y en tanto representa un referente lingüístico capaz de transmitir conocimientos en la lengua que los estudiantes sordos requieren.

En este sentido, se coincide con Moraima (2009) cuando señala que a diferencia de los oyentes, los sordos se encuentran en desventaja ya que la lengua escrita no es propia de su lengua, la cual difiere en estructura gramatical al español, esto significa que las escuelas están incumpliendo con su responsabilidad de preparar a los estudiantes para ser individuos aptos para la vida en sociedad, ya que no adquieren al 100% los conocimientos necesarios para hacerlo.

Uno de los datos más relevantes que los docentes revelaron es la falta de competencia de los estudiantes en la LSM (ver figura 8), por lo cual concordamos con Figueroa y Lissi (2005) cuando señalan la importancia de la adquisición de la lengua de señas durante los primeros años de vida de los sordos, considerando el impacto de ésta en la adquisición de una segunda lengua) máxime a través de la lengua escrita.

Lo anterior demuestra que la adquisición de la primera lengua impacta en la adquisición de la lectura y la escritura, por ello no es difícil encontrar niños sordos inmersos en escuelas de educación especial y regular que no logran tener una buena comprensión lectora (ver figura 10), y menos aún, expresarse mediante la lengua escrita (ver figura 11) sencillamente porque no dominan la LSM.

Finalmente queremos señalar que una vez determinada la relación entre la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura desde la perspectiva docente,

consideramos como bien refiere Grosjean (s.f) que la lengua de señas debe ser la primera lengua de los niños sordos, pues les asegura una comunicación completa e integral. Además de permitirles una comunicación familiar desde edades tempranas y representa un papel importante en el desarrollo social y cognitivo de los sordos.

5.2 CONCLUSIONES

En base a los resultados obtenidos del “**Cuestionario para docentes de estudiantes Sordos**”, y derivado de la exhaustiva investigación que ha implicado la búsqueda de un instrumento de evaluación de lectura y escritura para estudiantes sordos en México (sin éxito) que permita categorizar sus niveles de adquisición y/o aprendizaje, se ha elaborado una propuesta de evaluación que lleva por nombre “**Instrumento Exploratorio de Habilidades de Lectura y Escritura para Población Sorda en México**” (Anexo 2) y cuyo objetivo principal es identificar el nivel de adquisición, así como las habilidades y/o dificultades que estén teniendo los Sordos en relación a la lectura y la escritura. Cabe señalar que dicha propuesta se encuentra ya en proceso de aplicación de pilotaje para darle la fiabilidad y validez necesarias para que a la postre sirva como referente de investigaciones futuras.

“La lectura y la escritura se constituyen como una posibilidad real y concreta de que las personas sordas y las oyentes interactúen con un alto grado de autonomía” (Rusell, 2016, p. 11), de modo que un adecuado aprendizaje y/o adquisición de la lectura y la escritura favorecerá a los Sordos para su inclusión al mundo oyente en ámbitos que rebasan las aulas escolares.

Los nuevos avances tecnológicos prometen ser una vía de comunicación alterna entre sordos y oyentes, sin embargo, exigen competencia en la lectura y escritura por parte de sus usuarios.

Por lo anterior, y en respuesta a los señalamientos hechos por parte de los docentes en relación a la importancia de la participación de los padres de familia en el proceso de adquisición y/o aprendizaje de la lectura y la escritura, se diseñó una propuesta de un **“Taller para padres de hijos Sordos”** en el que se agrupan una serie de temas relevantes para su contribución en el proceso de aprendizaje de sus hijos.

Es importante señalar que cada uno de los temas propuestos para dicho taller ha sido elegido específicamente para informar de manera clara y precisa la importancia sobre la lectura y escritura de los sordos (Anexo 3).

Por otro lado, se diseñó también una **“Entrevista para Padres de Hijos Sordos”** con la intención de indagar sobre la adquisición de la primera lengua de sus hijos, esto derivado del impacto que tiene dicho proceso sobre el aprendizaje de la lectura y la escritura, sin embargo, debido a diversos contratiempos no fue posible aplicarla (Anexo 4).

-LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN

Por cuestiones diversas y adversas durante el desarrollo de esta investigación, no se pudo aplicar el **“Instrumento Exploratorio de Habilidades de Lectura y Escritura para Población Sorda en México”**, el **“Taller para padres de hijos Sordos”**, ni la **“Entrevista para Padres de Hijos Sordos”**, lo cual ha representado un sesgo para la misma. Sin embargo, se ha logrado determinar la percepción docente en cuanto a la relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en el Sordo, y

ello a nuestro parecer abre el panorama para la continuidad de esta investigación. De tal manera que se pretende en etapas futuras aplicar los instrumentos de investigación aquí propuestos.

CRONOGRAMA

CRONOGRAMA DE PROYECTO DE TESIS																			
Actividades	2016						2017						2018						
INICIO	E N E R O	F E B R E R O	M A R Z O	A B R I L	M A Y O	J U N I O	J U L I O	A G O S T O	S E P T I E M B R E	O C T U B R E	N O V I E M B R E	D I C I E M B R E	E N E R O	F E B R E R O	M A R Z O	A B R I L	M A Y O	J U N I O	
Elección y delimitación del tema																			
Planteamiento del problema																			
Justificación																			
Objetivo General y Específicos																			
Recolección de Bibliografía y Fuentes Documentales.																			
Método																			
Antecedentes																			
Metodología de la Investigación																			

GLOSARIO

A continuación se presenta una definición breve de los términos utilizados en la presente investigación, ya que se consideran básicos para la adecuada comprensión del tema que nos compete:

Adquisición: Para fines de nuestra investigación está relacionada con las habilidades y aptitudes que desde el desarrollo y las competencias psicolingüísticas propias del aprendiz, se evidencian y desarrollan sin que el sujeto esté en ambientes educativos estructurados o bajo la instrucción de otros (Citado en Cobb, 2010; Gass & Selinger, 2008; Krashen, 1981).

Aprendizaje: Se vincula con una actividad intencional en un ambiente controlado y estructurado como la escuela, sin negar la posibilidad de procesos espontáneos del aprendizaje (Arango, Puerta, Montoya y Sánchez, 2013, p.1).

Audición: Se utilizará para definir el fenómeno físico mediante el cual el ser humano es sensible al sonido. Es uno de los 5 sentidos del ser humano y está en funcionamiento las 24 horas del día, ya que en cualquier momento percibe los sonidos que se producen (Llisterri, 2007). Para poder comunicarnos con lo que nos rodea y estar atentos a todos los ruidos de nuestro alrededor es imprescindible tener buena audición. Es decir, es la capacidad del ser humano para percibir los sonidos del mundo que le rodea.

Lengua: Se reconoce como una determinada parte del lenguaje, como un producto social representado en un sistema de signos y convenciones necesarias para permitir el ejercicio de la facultad de comunicarnos (Juliarena, 2012, p.3).

Lengua Oral: Hace referencia a la comunicación verbal (propia del ser humano), misma que se aprende como “una de las primeras destrezas humanas y sólo a partir del contacto entre personas” (Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, p.1).

Lenguaje: Se utiliza para definir la capacidad propia del ser humano para comunicarse por medio de signos lingüísticos (usualmente secuencias sonoras, pero también gestos y señas, así como signos gráficos). Ésta capacidad le permite expresar sus experiencias y comunicarlas a otros mediante el uso de símbolos, señales y sonidos registrados por los órganos de los sentidos.

El Lenguaje puede ser entendido como un modo de relacionarse que surge en el vivir en comunidad lingüística. “El Lenguaje es un intercambio de comunicación, constituye un fenómeno biológico relacional” (Montecinos, 2000, p.1).

Lenguaje Escrito: Es la representación de una lengua por medio del sistema de escritura. El lenguaje escrito constituye una invención y por tanto, a diferencia del lenguaje oral y de la lengua de señas que se aprenden espontáneamente en un medio natural, éste debe ser enseñado.

Período Crítico: Hace referencia al período de la vida en el que el cerebro se encuentra dotado de una sorprendente capacidad para incorporar y procesar toda información lingüística (Sánchez, 2015, p.1).

Persona Oyente: Se utilizará para describir a la persona que es capaz de discriminar los sonidos del medio que le rodea, es decir, que escucha. “El término procede del verbo oír que refiere la capacidad de un individuo para percibir un sonido. Los seres humanos oímos gracias al sistema auditivo” (Pérez, y Merino, 2013).

Persona Sorda: Se utilizará para definir a la persona que tiene una pérdida auditiva, en mayor o menor grado, la cual le produce barreras de comunicación en la vida cotidiana (Melero, R., Cortés, F., Turo, E., Gutierrez, A., Herrero, D., y Cordoba A., 2006).

Primera Lengua: En ésta investigación hace referencia a la lengua que ha sido transmitida (adquirida) en el seno de una familia e implica el desarrollo y consolidación de códigos lingüísticos propios de una cultura y una sociedad en la cual un individuo se desarrolla o aprende (Arango, O., Puerta, I., Montoya, P., & Sánchez, J., 2013, p.1).

Segunda Lengua: Se entiende como un idioma susceptible de adquirir y aprender sólo después de haber adquirido la lengua materna mediante procesos más estructurados y dirigidos a la consecución de competencias y habilidades en el segundo idioma.

Sordo Bilingüe: Se les considera así a los Sordos que utilizan y desarrollan dos lenguas. Y que tuvieron como primera lengua la LS (Lengua de Señas), y posteriormente aprendieron la lengua mayoritaria de su entorno (usualmente lengua oral) como su segunda lengua y de forma escrita (Muñoz, 2011, p.10).

Un sordo bilingüe entonces, presenta una configuración lingüística que resulta de la conjugación de una lengua que pertenece a la sociedad mayoritaria que se transmite en una modalidad oral - auditiva –escrita y otra lengua que se transmite en una modalidad visual y gestual (Juliarena, 2011, p.8).

Sordo Hablante (no oralizado): Es toda aquella persona que creció hablando una lengua oral (como primera lengua), pero que en algún momento quedó sorda. Puede seguir hablando y, sin embargo, ya no puede comunicarse satisfactoriamente de esta manera (Fridman, 2009, p. 7).

Sordo Monolingüe: Éste término hace referencia a los Sordos que como señala la RAE: sólo utilizan una lengua para comunicarse (2017).

Sordo Nativo: Son todos aquellos Sordos que nacieron en el seno de familias sordas (se considera que representan sólo el 5% de la población sorda), y que por tanto, su lengua materna es la Lengua de Señas Mexicana. Cabe señalar que se les conoce así, no sólo porque la LSM sea su lengua materna, sino porque la aprendieron en el seno familiar (Fridman, 2009).

Sordo Semilingüe: Se les conoce así a los Sordos que tuvieron y truncaron o no accedieron al aprendizaje del Lenguaje de Señas Mexicana, expresándose con mímica principalmente en la familia. También se le considera así a toda aquella persona que no ha desarrollado a plenitud ninguna lengua, debido a que quedó sorda antes de desarrollar una primera lengua oral y a que tampoco tuvo acceso a una lengua de señas (Fridman, 2009, p. 13).

Sordo Señante: Es toda aquella persona cuya forma prioritaria de comunicación e identidad social se define en torno de la cultura de una comunidad de sordos y su lengua de señas (Fridman, 2009, p.17).

Referencias

- Arango, O., Puerta, I., Montoya, P., & Sánchez, J. (2013). Predictores psicolingüísticos de la adquisición y aprendizaje del inglés como segunda lengua. *Avances en Psicología Latinoamericana*, 31(3), 546-555. Recuperado el 12 de Mayo del 2017, de:
http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1794-47242013000300008&lng=en&tlng=es.
- Arnáez, P. (2009). La lectura y la escritura en educación básica. *Educere*, 13(45), 289-298. Recuperado en 17 de diciembre de 2016, de
http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-49102009000200004&lng=es&tlng=es.
- Bourdieu, P. (2000). Sobre el poder simbólico. Intelectuales, política y poder. Recuperado el 10 de Junio de 2016, de:
http://sociologiac.net/biblio/Bourdieu_SobrePoderSimbolico.pdf
- Bravo, L. (2002). LA CONCIENCIA FONOLÓGICA COMO UNA ZONA DE DESARROLLO PRÓXIMO PARA EL APRENDIZAJE INICIAL DE LA LECTURA. Revista on-line Estudios pedagógicos (Valdivia), Número 28, 165-167. Recuperado el 03 de Abril del 2017, de <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052002000100010>
- Bravo, L., Villalón, M., & Orellana, E. (2011). La Conciencia Fonológica y la Lectura Inicial en Niños que Ingresan a Primer Año Básico. *Psykhé*, 11
- Campo, L. (2009). CARACTERÍSTICAS DEL DESARROLLO COGNITIVO Y DEL LENGUAJE EN NIÑOS DE EDAD PREESCOLAR. Recuperado el 05 de Mayo del 2017, de:
<http://publicaciones.unisimonbolivar.edu.co/rdigital/ojs/index.php/psicogente/article/viewFile/1064/1075>
- Carme, J., Bruna, O., & Mataró, M. (2004). *NEUROPSICOLOGÍA DEL LENGUAJE*. Barcelona (España): Masson.
- Casanova, M. (2012). Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en la Educación (REICE). Vol. 10, No. 4. Obtenida de
<http://www.rinace.net/reice/numeros/arts/vol10num4/REICE%2010,4.pdf>
- Castañeda, P. (s.f). El Lenguaje Verbal del Niño. Recuperado el 10 de Mayo del 2017, de:
http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtualdata/libros/linguistica/leng_nino/pdf/explor_pr_ouducc.pdf

- CULTURA ESCRITA. (2011). Recuperado el 10 de junio del 2017, de <https://culturasorda.wordpress.com/2011/11/20/sorda-con-mayuscula/>
- Cruz, J. (2007). Programa de Tamiz Auditivo Neonatal e Intervención Temprana. Recuperado el 01 de Mayo del 2017, de: <http://www.uam.mx/cdi/pdf/eventos/coloquio/tanit.pdf>
- Cruz, J y Mondragón C. (2010). El mundo del silencio (opresión de una minoría lingüística. ¿discriminación al interior de una etnia). *Cultura Sorda*. Recuperado el 04 de Enero de 2016, de http://www.cultura-sorda.eu/resources/Cruz-Mondragon_Mundo_del_Silencio_2009
- Cruz, M. (2009). Reflexiones sobre la Educación Bilingüe Intercultural para el sordo en México. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 134-145. Obtenido de <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol3-num1/art9.pdf>
- Damm, M. (2009). Representaciones y actitudes del profesorado frente a la integración de Niños/as con Necesidades Educativas Especiales al aula común. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 25-35. Obtenido de http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol3-num1/art2_hm.html
- Domínguez, A. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, p.45-61.
- Díaz Gómez, J.L. (2015). La naturaleza de la lengua. *Salud mental*, 38 (1), 5-14. Recuperado el 30 de mayo de 2016, de HYPERLINK "http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-33252015000100002&lng=es&tlng=es.
- Ferreiro, E. (S.F). Procesos de adquisición de la lengua escrita dentro del contexto escolar. Recuperado el 11 de Mayo del 2017, de:
- Figuroa, Verónica, & Lissi, María Rosa. (2005). LA LECTURA EN PERSONAS SORDAS: CONSIDERACIONES SOBRE EL ROL DEL PROCESAMIENTO FONOLÓGICO Y LA UTILIZACIÓN DEL LENGUAJE DE SEÑAS. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, 31(2), 105-119. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052005000200007>
- Fridman, B. (2009). De sordos hablantes, semilingües y señantes. *LynX. Panorámica de Estudios Lingüísticos*, Nro. 8 (2009): 93-126. Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH). Obtenido de: <http://www.cultura-sorda.org/sordos-hablantes-semilingues-y-senantes/>

- Gómez, M. (1982). Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita. Departamento de Educación Especial del Estado de Morelos [en línea] 2004. Recuperado el 25 de abril de 2016 de:
["http://iebem.morelos.gob.mx/sites/iebem.edu.mx/files/PROPUESTAPARAELAPRENDIZAJEDELALENGUAESCRITA.pdf"](http://iebem.morelos.gob.mx/sites/iebem.edu.mx/files/PROPUESTAPARAELAPRENDIZAJEDELALENGUAESCRITA.pdf)
- Grosjean, F. (s.f). The right of the deaf child to grow up bilingual. University of Neuchâtel, Switzerland. Recuperado el 15 de mayo de 2016 de HYPERLINK
["https://www.gallaudet.edu/Documents/DSDJ_Grosjean_BSL.pdf"](https://www.gallaudet.edu/Documents/DSDJ_Grosjean_BSL.pdf)
https://www.gallaudet.edu/Documents/DSDJ_Grosjean_BSL.pdf
- Hernández, R. (s.f). RAZÓN Y PALABRA. Primera Revista Electrónica en América Latina Especializada en Comunicación. (72). Recuperado el 11 de Junio del 2016, de http://www.razonypalabra.org.mx/N/N72/Varia_72/27_Rios_72.pdf
- Hernández, S., Fernández, C. y Baptista, P. (2006). Metodología de la investigación. Quinta edición. México, D.f. Ed: McGraw-Hill
- Herrera, Lucía, & Defior, Silvia. (2005). Una Aproximación al Procesamiento Fonológico de los Niños Prelectores: Conciencia Fonológica, Memoria Verbal a Corto Plazo y Denominación. *Psyche (Santiago)*, 14(2), 81-95. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-22282005000200007>
- Johnston, J. (2010). Factores que afectan el desarrollo del lenguaje. Enciclopedia "DESARROLLO DEL LENGUAJE Y LA LECTOESCRITURA. 2ª Ed. Recuperado el 15 de Mayo del 2017, de: <http://www.encyclopedia-infantes.com/sites/default/files/textes-experts/es/2468/factores-que-afectan-el-desarrollo-del-lenguaje.pdf>
- Juliarena, G. (2012) Bilingüismo en sordos [en línea]. IV Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera, 7 y 8 de noviembre de 2012, La Plata, Argentina. Experiencias, Desarrollos, Propuestas. En Memoria Académica. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.2725/ev.2725.pdf
- Melero, R., Cortés, F., Turo, E., Gutierrez, A., Herrero, D., y Cordoba A. (2006). DEFICIENCIAS SENSORIALES AUDITIVAS. Recuperado el 03 de Abril del 2017, de: http://ponce.inter.edu/cai/bv/Sordos_2006EP.pdf
- Mondragón, G. (2015). "La lengua escrita". Portal Académico CCH. Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado el 20 de abril de 2016, de HYPERLINK
["http://portalacademico.cch.unam.mx/alumno/tlriid1/unidad1/textooralvsescrito/lenguaescrita"](http://portalacademico.cch.unam.mx/alumno/tlriid1/unidad1/textooralvsescrito/lenguaescrita)
<http://portalacademico.cch.unam.mx/alumno/tlriid1/unidad1/textooralvsescrito/lenguaescrita>
- Montealegre, R. y Forero, L. (2006). Desarrollo de la lectoescritura: adquisición y dominio. Acta Colombiana de Psicología [en línea], 9. [Fecha de consulta: 13 de mayo de

2017] Disponible en:<<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=79890103>> ISSN 0123-9155

- Montecinos, J. (2000). ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DEL LENGUAJE Y LA COMUNICACIÓN: UNA VISIÓN PRAGMÁTICA CONSTRUCTIVISTA CENTRADA EN LOS CONTEXTOS. Recuperado el 20 de Abril del 2017, de [Dialnet-AdquisicionYDesarrolloDelLenguajeYLaComunicacion-2053242.pdf](http://dialnet.adquisicionydesarrollodelenguajeylacomunicacion-2053242.pdf)
- Moraima, T. R. (2009). "El proceso de la Escritura en Estudiantes Adolescentes sordos". *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, Número 1, 123-125.
- Muñoz, I. (2011). INTRODUCCIÓN A LA LENGUA DE SIGNOS. Recuperado el 07 de julio del 2017, de: https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/19544/2/6225IntrLS_1011_educacion_niños_sordos.pdf
- Navarro, B. (2009). ADQUISICIÓN DE LA PRIMERA Y SEGUNDA LENGUA EN APRENDIENTES EN EDAD INFANTIL Y ADULTA. *Revista Semestral de Iniciación a la Investigación en Filología*. Vol. 2, 115-128. Recuperado el 09 de Junio de 2016 de <http://repositorio.ual.es:8080/jspui/bitstream/10835/959/1/PhilUr2.2010.Navarro.pdf>
- Pérez, J. y Merino, M. (2013). Definición de oyente. Recuperado el 03 de Mayo del 2017, de: <http://definicion.de/oyente/>
- Pertusa, E. y Fernández Viader, M.P. (1997). Representación fonológica, aprendizaje de la escritura y sordera. Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación. Recuperado el 08 de mayo de 2016, de <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/56927/1/173776.pdf>
- Plan de Estudios (2009). Educación Basica. Primaria. Secretaría de Educación Pública (SEP). Recuperado el 20 de septiembre del 2016, de <http://educacionespecial.sep.gob.mx/escuela/documentos/CurriculumBasica/Primaria/Plan/PEPrim2009.pdf>
- Publicaciones Didácticas.(2015). No. 58. Recuperado el 30 de Abril del 2017, de: <http://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/articulo/058033/articulo-pdf>
- Quintero, F. (2005). El desarrollo del Lenguaje. REVISTA DIGITAL “INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN”, Número 20,1-8. Recuperado el 30 de Marzo del 2017, de <http://ardilladigital.com/DOCUMENTOS/EDUCACION%20ESPECIAL/LOGOPE/DIA/DESARROLO%20LENGUAJE/EI%20desarrollo%20del%20lenguaje%20-%20Quintero%20-%20art.pdf>
- Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua Española. Vigésimo tercera edición. Obtenido de <http://dle.rae.es/?id=N7BnIFO>

- Rodríguez, R. (2016). Períodos críticos y periodos sensibles en el desarrollo. Recuperado el 20 de Marzo del 2017, de <http://educayaprende.com/periodos-criticos-periodos-sensibles-desarrollo/>
- Rusell, G. (2016). La escritura en sordos. Una propuesta metodológica para trabajar la sintaxis y el léxico desde el enfoque de español como lengua segunda y extranjera. Recuperada el 10 de febrero del 2018, de eprints.ucm.es/38881/1/T37682.pdf
- Sánchez, C. (2008). Que veinte años no es nada. La educación de los sordos en la encrucijada. Recuperado el 30 de marzo del 2017, de <http://www.cultura-sorda.org/la-educacion-de-los-sordos-en-la-encrucijada/>
- Sánchez, C. (2009). ¿Qué leen los sordos? Recuperado el 03 de marzo de 2016, de <http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos/pdf/que-leen-los-sordos.pdf>
- Sánchez, C. (2011). *LOS SORDOS: PERSONAS CON DISCAPACIDAD (¡Y... con una discapacidad severa!)*. Recuperado el 05 de mayo de 2016, de http://www.cultura-sorda.org/wpcontent/uploads/2015/03/Sanchez_C_Sordos_personas_discapacidad_2011.pdf
- Sánchez, C. (2012). Comentarios para la red de escuelas bilingües. Recuperado el 05 de diciembre del 2016, de http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Sanchez_C_Comentarios_red_escuelas_bilingues_2012.pdf
- Sánchez, C. (2012). LA INTERPRETACIÓN LS/LO: ¿comedia o martirio?. Recuperado el 02 de Mayo del 2017, de <http://www.cultura-sorda.org/la-interpretacion-lslo-comedia-o-martirio/>
- Serrano Gómez, W. ¿Qué constituye a los lenguajes natural y matemático? Sapiens. Revista Universitaria de Investigación [en línea] 2005, 6 (junio): [Fecha de consulta: 29 de mayo de 2016] Disponible en: HYPERLINK "http://www.redalyc.org/articulo.oa" <<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=41060104>> ISSN 1317-5815
- SIPSE. (2016). En México se hacen Ciegos ante los Sordos. Recuperado el 20 de junio del 2017, de <https://sipse.com/mexico/sordos-discapacidad-gobierno-mexico-224324.html>
- Skliar, C. (1998). Bilingüismo y Biculturalismo: un análisis sobre las narrativas tradicionales en la educación de los sordos. Revista Brasileira de Educação, [Fecha de consulta: 10 de abril del 2017] Disponible en: www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Bilinguismo-Skliar.pdf
- Skliar, C. (2003). La educación de los sordos. Recuperado el 15 de marzo de 2016 de <http://documents.mx/documents/skliar-educacion-sordos-2003.html>

- Torres, J. (2005). El mito del período crítico para el aprendizaje de la pronunciación de un idioma extranjero. Revista PHONICA online, Vol. 1. Recuperado el 02 de Mayo del 2017, de: http://www.publicacions.ub.es/revistes/phonica1/PDF/articulo_06.pdf
- Torres, R. (2009). El proceso de la Escritura en Estudiantes Adolescentes Sordos. Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva, Número 1, 115.
- Universidad Nacional Autónoma de México. (2015). La lengua oral. Portal Académico CCH
Recuperado el 27 de Abril del 2017, de <http://portalacademico.cch.unam.mx/alumno/tlriid1/unidad1/textooralvsescrito/lenguaoral>
- Urquijo, Sebastián (Noviembre, 2007). Procesos cognitivos y adquisición de la lectoescritura. *III Congreso Marplatense de Psicología, de alcance Nacional e Internacional*. Facultad de Psicología, Universidad Nacional de Mar del Plata, Mar del Plata. Recuperado el 20 de Mayo del 2017, de <https://www.aacademica.org/sebastian.urquijo/54.pdf>
- Vigotsky, L. (1934). Pensamiento y Lenguaje. Obras Escogidas. Tomo II. Recuperado el 04 de abril del 2016, de <http://www.taringa.net/perfil/vygotsky>
- Yataco, M. (2010). Lengua Materna: Una visión global. Recuperado el 09 de Mayo del 2017, de: http://www.linguistic-rights.org/miryayataco/Lengua_materna_Miryam_Yataco.pdf

ANEXOS

Anexo 1.

Cuestionario para Docentes de Estudiantes Sordos

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: “Relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en el Sordo”

LC.H. Esneira Puebla Cuevas

Datos Generales

Nombre completo: _____

Grado Máximo de Estudios: _____

Formación Profesional:

Nivel académico que imparte: _____

1. ¿Usted es Sordo u Oyente?

2. En caso de ser Sordo, ¿usted está oralizado, o utiliza sólo la LSM?

3. ¿Usted es usuario competente de la Lengua de Señas Mexicana (LSM)?

4. ¿Dentro de la escuela utiliza solamente la LSM, o también utiliza el lenguaje oral?

5. ¿Imparte el contenido curricular utilizando únicamente la LSM (sí/no y por qué)?
-
-
-
6. ¿Cuál considera que es la barrera más significativa en la enseñanza de la lectura y la escritura de los estudiantes?
-
-
-
7. ¿Cómo calificaría el desempeño de los estudiantes en relación a la lectura y la escritura?
- a) Óptimo
b) Regular
c) Deficiente
8. ¿Considera que sus estudiantes son usuarios competentes de la lengua de señas mexicana (sí/no y por qué)?
-
-
-
-
9. ¿Cuáles son las principales dificultades de los estudiantes Sordos para acceder a la lectura y la escritura?
-
-
-
-
-
10. ¿Considera que sus estudiantes tienen buena comprensión lectora (sí/no y por qué)?
-
-
-
-
11. ¿Le parece que sus estudiantes son capaces de expresar claramente sus ideas a través de la escritura (sí/no y por qué)?

12. ¿Qué considera que ha sido más fácil para los estudiantes, aprender a leer o a escribir y por qué?

13. ¿Cómo considera que es la interacción de los estudiantes dentro del aula escolar? Descríbala brevemente

Anexo 2.

***“INSTRUMENTO EXPLORATORIO DE
HABILIDADES DE LECTURA Y
ESCRITURA PARA POBLACIÓN SORDA
EN MÉXICO”***

***“INSTRUMENTO EXPLORATORIO DE HABILIDADES DE LECTURA Y
ESCRITURA PARA POBLACIÓN SORDA EN MÉXICO”***

Propuesta por L.C.H. Esneira Puebla Cuevas

MANUAL TÉCNICO

La presente propuesta de éste instrumento exploratorio supone una investigación sobre la necesidad urgente de conocer las características de la lectura y la escritura en estudiantes Sordos, ya que resulta ser uno de los problemas más interesantes a analizar si consideramos que “los sordos –salvo rarísimas excepciones- y en todo caso inexplicables no son lectores ni escritores competentes” (Sánchez, 2009, p. 4).

En las escuelas públicas de todo México hay cuatro mil 519 alumnos con sordera y 9063 con hipoacusia, de acuerdo con el ministerio de Educación (SIPSE,2016).

En México, uno de los principales retos de la Educación Básica consiste en enseñar a leer y escribir a los estudiantes, ya que en el terreno educativo dichos procesos se consideran dos grandes potencializadores en el desarrollo de habilidades y capacidades.

Sin embargo, la importancia de los instrumentos exploratorios de la adquisición de la lectura y la escritura van más allá de verificar si se han cumplido o no dichos retos, su verdadera relevancia consiste en poder identificar las características del estudiante Sordo en relación a estos procesos para tener un parámetro real de sus capacidades y dificultades.

La preocupación por identificar dichas características radica en la necesidad urgente de ofrecerle a la población Sorda una vía de comunicación universal mediante la lengua escrita que le resulte funcional y adecuada para su educación e inclusión social.

Al sordo se le dificulta el acceso a la escritura, se observa escasa habilidad para comunicarse por este medio, asimismo se aprecia que después de más de ocho años de escolaridad son pocas las destrezas que logra desarrollar en las diferentes áreas del conocimiento (Torres, 2009, p.115).

La propuesta de llevar a cabo un instrumento exploratorio surge de la preocupación creciente ante las dificultades que tienen los Sordos para acceder a la lectura y la escritura, y a que de acuerdo a la investigación que hasta ahora se ha realizado, es posible afirmar que en México no existe ninguna prueba de evaluación (estandarizada) de lectura y escritura para la población Sorda. Sin embargo, se encontró que en la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, de la Pontificia Universidad Católica de Chile se llevó a cabo una investigación de habilidades comunicativas, lectura y escritura, para la cual desarrollaron una “Batería de evaluación de habilidades básicas de lenguaje, lectura y escritura”, que arrojó resultados interesantes, tales como; que los Sordos muestran mayor retraso en las tareas de lectura, y que los Sordos de mayor edad muestran rechazo hacia la tarea de escribir, argumentando que no saben o que no desean hacerlo (Lissi, Raglianti, Grau y Salinas, 2003).

Los resultados obtenidos de dicha prueba cobran vital relevancia si consideramos que la lectura y la escritura deben tener una importancia significativa, puesto que representan una vía de comunicación y acceso al conocimiento no sólo para los Sordos.

Por todo lo anteriormente mencionado, se considera importante llevar a cabo éste estudio exploratorio.

La elaboración de éste instrumento exploratorio está basado en dos baterías de evaluación, de principio en los criterios del Dr. Juan Enrique Azcoaga, en su evaluación pedagógica referida en su obra “Alteraciones del Aprendizaje”, misma que evalúa lectura, escritura y cálculo en población oyente (Azcoaga, 1987).

Cabe resaltar que las consignas propuestas en dicho estudio, y que se han retomado para fines del presente, han sido adaptadas para su aplicación en población Sorda. Además se ha omitido el apartado de “cálculo”, ya que en este momento no representa mayor relevancia para los fines que esta investigación ostenta.

Por otro lado, hemos seguido el modelo de la “Batería de evaluación de habilidades básicas de lenguaje, lectura y escritura” desarrollada por los investigadores: Lissi, Raglianti, Grau, Salinas y Cabrera, y aplicada en la Pontificia Universidad Católica de Chile en el año 2003.

**“ESTUDIO EXPLORATORIO DE HABILIDADES DE LECTURA Y ESCRITURA
PARA POBLACIÓN SORDA EN MÉXICO”**

Propuesta por L.C.H. Esneira Puebla Cuevas

GUÍA DE APLICACIÓN

El Instrumento Exploratorio de Habilidades de Lectura y Escritura para Población Sorda en México está diseñado para su aplicación a niños Sordos cursantes del 5º y 6º grado de educación básica y adolescentes de educación secundaria, que asistan a escuelas regulares y/o de educación especial.

Éste estudio pretende identificar el nivel de adquisición de la primera lengua con el que cuentan y a su vez, examinar las habilidades y/o deficiencias que éstos presentan en relación al aprendizaje de la lectura y la escritura.

Finalmente es importante señalar que ha sido estructurado considerando las características específicas de los estudiantes Sordos en México. Y está constituido por un total de 12 ítems cuyo objetivo es ahondar en las diferentes áreas que a esta investigación atañen.

Materiales:

- Manual Técnico
- Guía de Aplicación
- Protocolo de registro
- Protocolo de Aplicación
- Manual de Procedimiento de Evaluación

Instrucciones de Aplicación:

Para llevar a cabo la aplicación del estudio exploratorio es necesario ser usuario competente de la LSM, de no ser así, es necesario contar el apoyo de un intérprete competente y/o certificado en LSM que pueda atender las dudas de los estudiantes.

Su aplicación resulta conveniente llevarla a cabo en grupos de no más de 5 personas, con la finalidad de que el examinador o el intérprete puedan ofrecer atención personalizada (si así lo requieren) a cada uno de ellos.

Es importante señalar que no hay un tiempo determinado para la aplicación, y que los estudiantes pueden hacer uso de la goma las veces que consideren necesarias.

El puntaje de los ítems del estudio se encuentran en el Manual de Procedimiento de Evaluación, en el cual 100% equivale al puntaje máximo y 0% al puntaje mínimo. Además se ha considerado la utilización de una escala de colores (rojo, amarillo y verde) en la que se sitúan los porcentajes que pretende caracterizar las habilidades de lectura y escritura de los alumnos.

Para la interpretación del puntaje obtenido del estudio exploratorio, resulta conveniente considerar las respuestas obtenidas de la “Entrevista para Padres de Hijos Sordos”, así como del “Cuestionario para Docentes de Alumnos Sordos”, pues conllevaría a un análisis cualitativo mucho más completo y enriquecedor.

Materiales para la aplicación:

- Protocolo de registro
- Lápiz
- Goma

ÍTEMS

1. *Discriminación de objetos por su uso.*

Ésta prueba tiene por objetivo verificar si el estudiante tiene conocimientos del mundo que le rodea . Para llevarla a cabo, se le presentarán 5 objetos de uso común (a través de dibujos), y se le pedirá que los asocie según corresponda.

2. *Descripción de láminas*

En ésta prueba el estudiante tendrá que hacer una descripción por escrito de lo que observé en una lámina que será proporcionada por el aplicador. Dicha prueba tiene por objetivo identificar si el estudiante es capaz de escribir frases u oraciones coherentes y si su escritura es legible.

3. *Palabras*

En ésta prueba se le pedirá al estudiante que escriba palabras que inicien con la letra que el aplicador le indicará (4 letras por el explorador, de las cuales se escribirán 3 palabras por cada letra), la finalidad de dicha prueba consiste en verificar si el estudiante presenta dificultades para el reconocimiento de los grafemas.

4. *Frases*

A través de esta prueba que consiste en completar frases, podremos identificar si el estudiante Sordo logra comprender el significado de las frases para contestar adecuadamente. Dicha prueba consta de 5 frases a las que les falta una palabra que el estudiante deberá identificar y seleccionar de una serie de 4 palabras.

Cabe señalar que hay frases de menor y mayor longitud (cortas o largas), así como de mayor y menor complejidad (ortográfica y semántica).

5. Oraciones

Esta prueba permitirá conocer el nivel de comprensión del estudiante mediante la lectura de oraciones escritas. En una hoja de papel se le darán por escrito frases que indiquen una serie de actividades a realizar.

6. Escritura

- Automática

Apartado de Copia: Esta subprueba incluye copia de palabras, oraciones y un texto corto, con la finalidad de determinar si la copia realizada por el estudiante es léxica (letra por letra, palabra por palabra o sílaba por sílaba), así como la identificación de la fase de grafismo en la que se encuentra.

Apartado de Dictado: Esta subprueba incluye dictado de palabras, oraciones y finalmente de un texto corto. Todo ello tiene por objetivo conocer el tipo de grafismo y la calidad de escritura del estudiante, así mismo, permitirá la identificación del tipo de errores que comete (ortográficos, sustituciones, omisiones, inversiones, etc.)

7. Conversación

Con la finalidad de evaluar la capacidad de comprensión del lenguaje y las habilidades conversacionales del estudiante, se le pedirá que converse 3 minutos con otro estudiante y después narre por escrito el tema que haya surgido durante la charla.

8. Relación Dibujos-Escritura

Esta prueba tiene por objetivo verificar si el estudiante presenta una buena comprensión lectora, para ello se le proporcionará una hoja con una serie de 5 oraciones

ubicados en el lado derecho y 5 dibujos ubicados en el lado izquierdo, y se le pedirá que los relacione según corresponda.

9. Lectura de un texto corto y elaboración de un dibujo del mismo.

Ésta prueba se compone de la realización de la lectura de un texto corto y la elaboración de un dibujo del mismo que permitirá conocer el nivel de adquisición de la lectura en el que se encuentra el estudiante según su grado escolar y/o habilidades, la identificación de dicho nivel es importante, ya que se considera que la adquisición de la lectura supone una serie de fases o niveles. Esto quiere decir que a través de dicha prueba podremos identificar si la adquisición de la lectura del niño va acorde al grado académico que cursa o por el contrario.

10. Cuento narrado en Lengua de Señas Mexicana (LSM).

En esta prueba el aplicador narrará un cuento en LSM y posteriormente le pedirá al estudiante que explique de qué se trató el cuento mediante la lengua escrita.

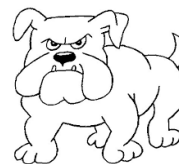
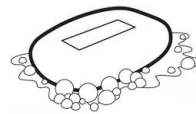
Ésta prueba tiene por objetivo evaluar (a través del cuento) si el estudiante es usuario competente de la LSM (ya que reconocemos que su adecuada adquisición posibilita el acceso a una segunda lengua, y constituye una herramienta fundamental de socialización y desarrollo personal), así mismo, se podrán identificar las habilidades y las dificultades del estudiante en relación a su expresión mediante la lengua escrita.

**“ESTUDIO EXPLORATORIO DE HABILIDADES DE LECTURA Y ESCRITURA
PARA POBLACIÓN SORDA EN MÉXICO”**

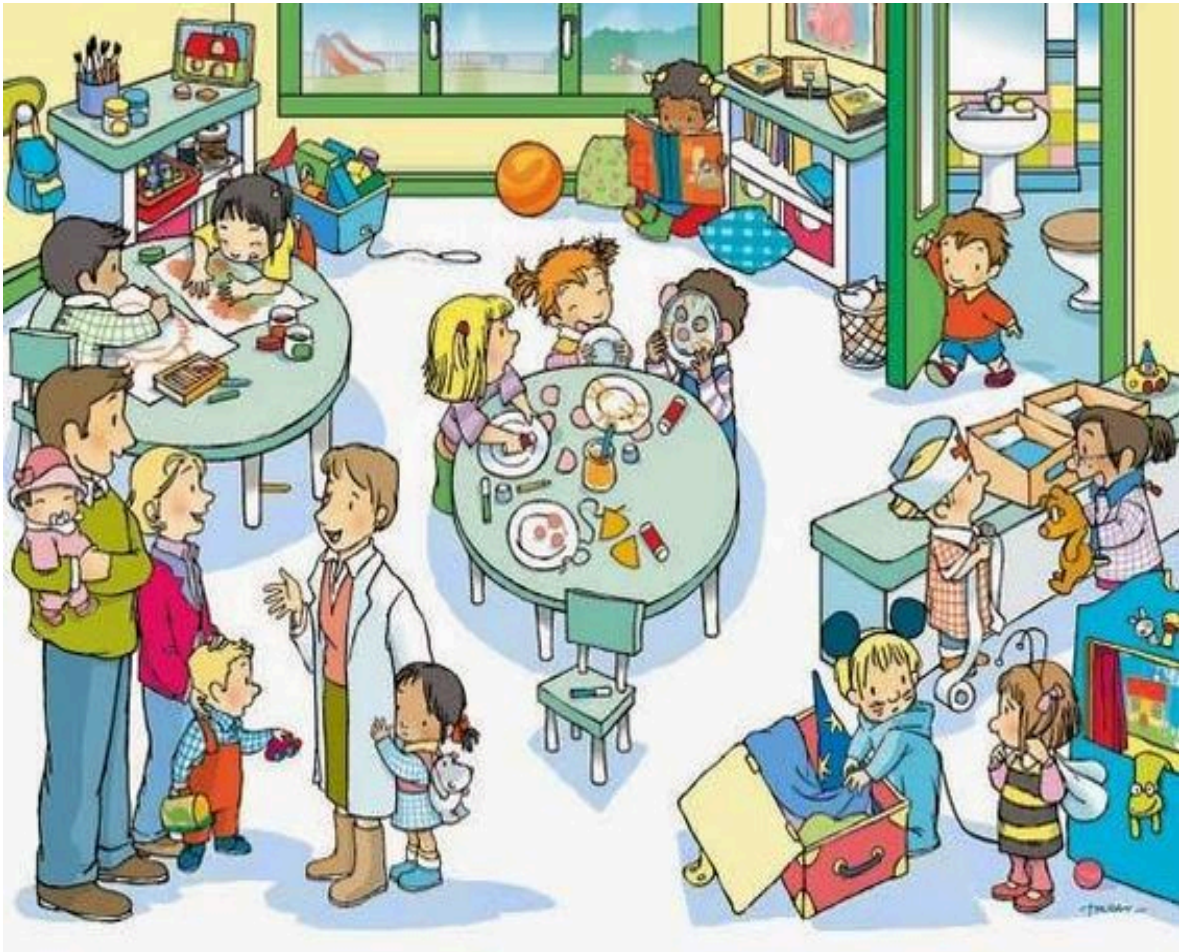
Propuesta por L.C.H. Esneira Puebla Cuevas

PROTOCOLO DE APLICACIÓN

1. Observa los dibujos y únelos con una línea según corresponda



2. Escribe lo que observes en la lámina



3. Escribe las palabras que se te indiquen.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

4. Completa las frases con las palabras de los recuadros

I. El _____ vive en el agua y es grande

aMariposa	León	Oruga	Delfín
-----------	------	-------	--------

II. Luis se secó las manos con su _____.

Libro	Toalla	Mochila	Cartera
-------	--------	---------	---------

III. Carlos perdió las _____ de su casa.

Calcetines	Camisas	Teléfonos	Llaves
------------	---------	-----------	--------

IV. Todas las mañanas _____ pan y leche.

Ceno	Almuerzo	Desayuno	Como
------	----------	----------	------

V. La _____ necesita ser pintada otra vez.

Carro	Cuaderno	Casa	Escritorio
-------	----------	------	------------

5. Lee y haz lo que se te pida

- Agarra tu lápiz
- Pon tu lápiz debajo de tu cuaderno
- Toma tu mochila, guarda tu goma y tu sacapuntas
- Sácale punta a tu lapiz, tira la basura y regresa a tu lugar

6. Copia las palabras

Mar	
Pelota	
Elefante	
Ferrocarril	
Metrobús	

Copia las oraciones

El bebé llora	
Me gusta comer pizza	
Juan irá a jugar fútbol	
Me considero el mejor jugador del mundo	

Copia el texto

<p>“TODOS LOS DÍAS RESÉRVATE UN RATO PARA LEER”</p> <p>Después de merendar, antes de dormir... ¿cuál es tu momento preferido? Hay tiempo para todo: para jugar, para estar con los amigos, para leer, para estudiar...</p> <p>Organízate bien y no te olvides de reservarte el momento que más te guste para leer.</p>

Dictado de palabras

Dictado de Oraciones

Dictado de un Texto Corto

7. Escribe aquí lo que platicaste con tu compañero

8. Relaciona el texto con los dibujos según corresponda

Los niños juegan en la resbaladilla



Marta juega en su bicicleta



Mi papá cocina la carne



Luis y su papá juegan juntos



Juan participa en clases



9. Lee el siguiente texto y haz un dibujo de lo que leíste

“EL JARDÍN DE LAS FLORES TRISTES”

Las flores del jardín de la familia Rosales un día dejaron de brindar al hogar su fragancia exquisita. ¿Por qué?

Dalia y Jazmín, hermanitas encargadas de regar las plantas, lo hacían refunfuñando: “¡Queremos jugar y no regar!”, decían.

Las flores se entristecieron y por eso no olían a nada.

Cuando el padre decidió arrancar las plantas de flores sin olor, intervino el hada del jardín.

Esa noche las niñas soñaron que una bella hada les decía: “Las flores volverán a ser olorosas si ustedes las riegan con alegría y amor”.

Al día siguiente el padre fue a eliminar las plantas, pero notó con alegría que el jardín era otra vez fragante.

Dalia y Jazmín lo regaban cantando



10. Escribe de qué se trató el cuento

“INSTRUMENTO EXPLORATORIO DE HABILIDADES DE LECTURA Y

ESCRITURA PARA POBLACIÓN SORDA EN MÉXICO”

Propuesta por L.C.H. Esneira Puebla Cuevas

PROTOCOLO DE REGISTRO

NOMBRE: _____
SEXO: _____ *FECHA DE NACIMIENTO:* _____ *EDAD:* _____
ESCOLARIDAD: _____ *FECHA DE APLICACIÓN:* _____
HORA DE INICIO: _____ *HORA FINAL:* _____

1. DISCRIMINACIÓN DE OBJETOS POR SU USO

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	20			
2	20			
3	20			
4	20			
5	20			
T.				

2. DESCRIPCIÓN DE LÁMINAS

No. de Acciones	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	20			
2	20			
3	20			
4	20			
5	20			
T.				

3. PALABRAS

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	10			
2	10			
3	10			
4	10			
5	10			
6	10			
7	10			
8	10			
9	10			
10	10			
T.				

4. FRASES

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	20			
2	20			
3	20			
4	20			
5	20			
T.				

5. ORACIONES

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	25			
2	25			
3	25			
4	25			

T.

6. ESCRITURA

COPIA DE PALABRAS				
No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	20			
2	20			
3	20			
4	20			
5	20			

T.

COPIA DE ORACIONES				
No	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	25			
2	25			
3	25			
4	25			

T.

COPIA DE UN TEXTO				
Categoría	Valor %	✓	✗	% Obtenido
Muy Bien	100			
Bien	75			
Regular	50			
Mal	25			

T.

DICTADO DE PALABRAS

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	20			
2	20			
3	20			
4	20			
5	20			

T.

DICTADO DE ORACIONES

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	25			
2	25			
3	25			
4	25			

T.

DICTADO DE UN TEXTO CORTO

Categoría	Valor %	✓	✗	% Obtenido
Muy Bien	100			
Bien	75			
Regular	50			
Mal	25			

T.

7. NARRACIÓN DE UNA PLATICA

	Valor %	✓	✗	% Obtenido
¿Platicó?	20			
¿Logra expresar ideas en forma escrita?	20			
¿Logra escribir oraciones largas?	20			
¿Se entiende el tema de la platica?	20			
¿Es legible su escritura?	20			

T.

8. RELACIÓN DIBUJOS-ESCRITURA

No.	Valor %	✓	✗	% Obtenido
1	20			
2	20			
3	20			
4	20			
5	20			

T.

9. LECTURA DE UN TEXTO CORTO Y ELABORACIÓN DE UN DIBUJO DEL MISMO.

	Sí (25%)	No (0%)	% Obtenido
¿El dibujo tiene relación con el texto?			
¿Se encuentran los personajes principales?			
¿Puede observarse el escenario principal del cuento?			
¿Se puede saber de qué trata el cuento observando el dibujo?			

T.

10. CUENTO NARRADO EN LENGUA DE SEÑAS MEXICANA (LSM).

CATEGORÍA	Excelente (20%)	Bueno (15%)	Regular (10%)	Deficiente (5%)	% Obtenido
Título	El título está presente y es correcto	El título está presente aunque no es exactamente el mismo	El título está presente pero no tiene relación con el cuento	No hay título	
Personajes	Los personajes principales son nombrados y descritos adecuadamente	Casi todos los personajes principales son nombrados y descritos adecuadamente	Sólo algunos de los personajes principales son nombrados	Es difícil identificar a los personajes principales.	
Vocabulario	Utiliza un amplio vocabulario y no repite palabras	Utiliza un amplio vocabulario repite palabras	Utiliza un vocabulario limitado y repite palabras	Utiliza un vocabulario pobre y limitado	
Ortografía y Puntuación	No hay errores de ortografía ni puntuación	Hay 1-10 errores de ortografía y puntuación	Hay 11-15 errores de ortografía y puntuación	Hay más de 15 errores de ortografía y puntuación	
Extensión	Adecuada. Aborda los elementos principales del cuento de forma clara.	Breve pero suficiente para abordar el tema principal del cuento.	Breve y poco relacionado con el tema del cuento	Demasiado breve y no tiene relación con el tema del cuento	

T.

Observaciones:

**“INSTRUMENTO EXPLORATORIO DE HABILIDADES DE LECTURA Y
ESCRITURA PARA POBLACIÓN SORDA EN MÉXICO”**

Propuesta por L.C.H. Esneira Puebla Cuevas

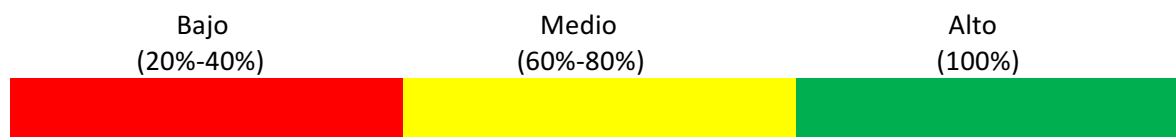
MANUAL DE PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

Instrucciones:

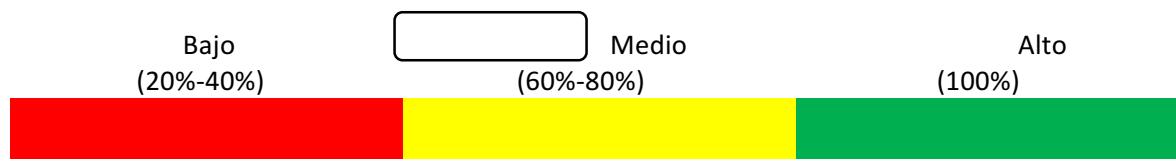
1. Coloque en el recuadro el porcentaje obtenido en cada uno de los ítems, posteriormente marque con una X el color que corresponda.
2. Sume los porcentajes de todos los recuadros y multiplíquelos por 10.
3. Divida el resultado obtenido entre 10, el resultante nos dará el porcentaje correcto para evaluar el instrumento (Gran Total).
4. Ubique el porcentaje obtenido en el gran total con el color correspondiente.

1. DISCRIMINACIÓN DE OBJETOS POR SU USO

-Conocimientos del mundo que le rodea

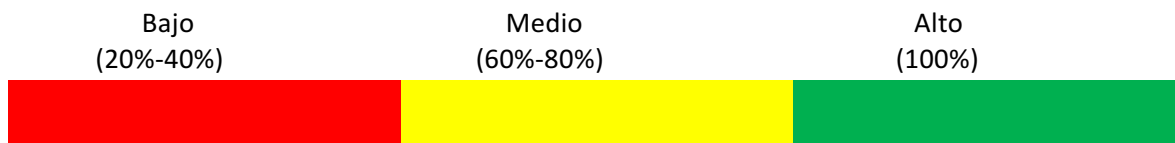


2. DESCRIPCIÓN DE LÁMINAS



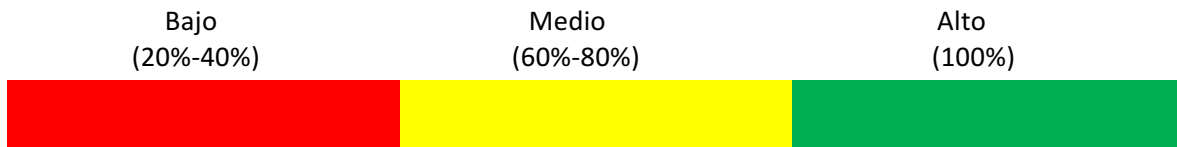
3. PALABRAS

-Acciones Observadas
-Habilidad para escribir correctamente frases y/o oraciones
-Escritura legible o ilegible



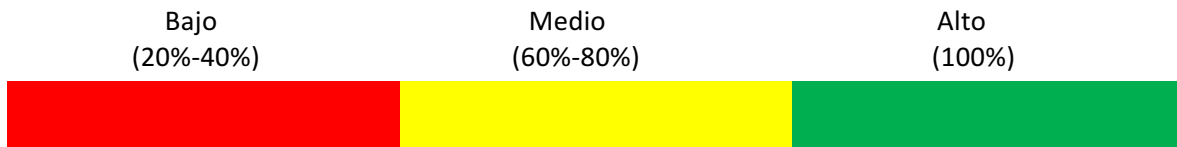
4. FRASES

- Lectura
- Comprensión de frases
- Identificación y selección de la palabra faltante



5. ORACIONES

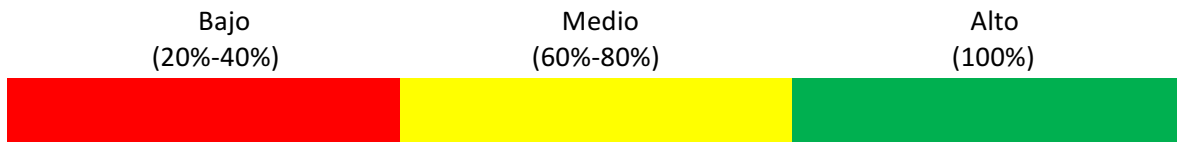
- Comprensión lectora



6. ESCRITURA

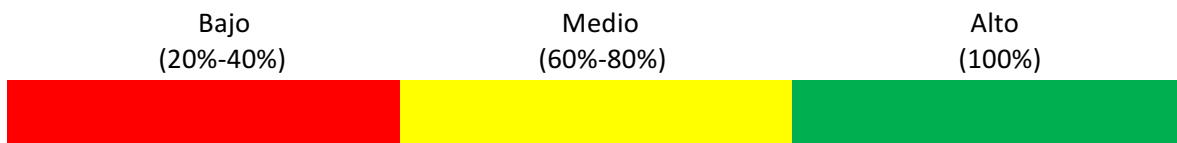
Automática

- Copia
 - Letra por letra, sílaba por sílaba, Palabra por palabra
 - Identificación de la fase de grafismo
- Dictado
 - Tipo de grafismo
 - Calidad de la escritura
 - Tipo de errores que comete (ortográficos, sustituciones, omisiones, inversiones, etc.)



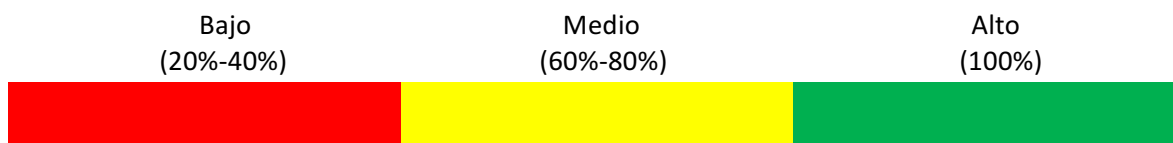
7. CONVERSACIÓN

- Comprensión del lenguaje (lsm)
- Habilidades conversacionales
- Escritura (Narración)



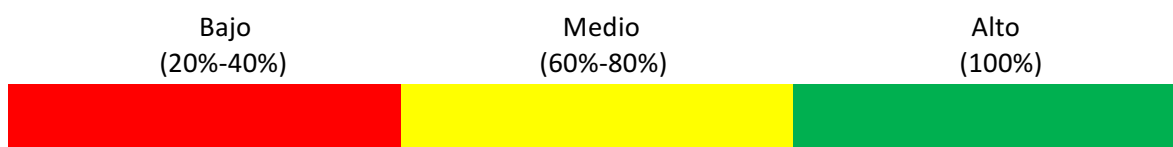
8. RELACIÓN DIBUJOS-ESCRITURA

-Comprensión lectora



9. LECTURA DE UN TEXTO CORTO Y ELABORACIÓN DE UN DIBUJO DEL MISMO

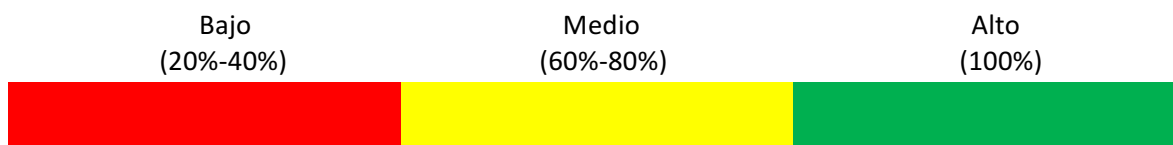
-Nivel de adquisición de la lectura



10. CUENTO NARRADO EN LENGUA DE SEÑAS MEXICANA (LSM)

-Usuario competente de la lsm

-Habilidades y dificultades en la lengua escrita



Gran Total.

Propuesta de Taller para Padres de Hijos Sordos.

A manera de retribución por la participación de la población, se recomienda llevar a cabo un taller con los padres de familia en el que se les “sensibilice y concientice” sobre la importancia de la alfabetización de sus hijos Sordos.

El objetivo de dicho taller es fortalecer las competencias de lectura y escritura de los estudiantes Sordos mediante la participación continua de los padres de familia en colaboración con los docentes. Además se pretende brindar estrategias de enseñanza de habilidades cognitivas requeridas para acceder y/o mejorar en dichos procesos.

El taller contará con los siguientes tópicos temáticos:

- ¿Qué es la Sordera?
- Clasificación de la Sordera
- Importancia de la LSM como primera lengua
- Lectura y Escritura: Procesos de adquisición
- ¿Cómo aprenden a leer los Sordos?
- ¿Pueden los Sordos ser lectores y escritores competentes?
- ¿Cómo potencializa la lectura y la escritura la calidad de vida de los Sordos?

Los temas mencionados serán expuestos en un total de 4 sesiones (de 2 horas aproximadamente cada una), en las que se buscará que los padres de familia analicen los temas expuestos y los discutan, con la finalidad de que haya retroalimentación entre todos los participantes.

En función de los temas tratados y las dudas e intereses se realizará una guía con estrategias de enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura (además de material de apoyo) diseñada específicamente atendiendo las necesidades de los estudiantes Sordos.

Se pretende concientizar a los padres de familia con hijos Sordos sobre la importancia de la lectura y la escritura en la vida de éstos, dándoles a conocer los procesos que deben recorrer para adquirirla, y en un marco de respeto mostrarles las dificultades y desventajas a las que se enfrentan en comparación con sus pares oyentes.

Entrevista para Padres de Hijos Sordos

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: “Relación de la primera lengua con el aprendizaje de la lectura y la escritura en en Sordo”

L.C.H. Esneira Puebla Cuevas

Datos Generales

Nombre de su hijo: _____

Fecha de Nacimiento: _____

Grado Escolar (que cursa en la actualidad): _____

1. ¿Conoce las causas de las dificultades auditivas de su hijo (a qué asocia esas dificultades) y cuáles son?

2. ¿Qué número de hijo es?

3. ¿Tiene más hijos con dificultades auditivas (sí/no y cuántos)?

4. ¿Cómo se dio cuenta de que su hijo no escuchaba?

5. ¿Su hijo fue diagnosticado con sordera? ¿A qué edad?

6. ¿Conoce el grado de pérdida auditiva que tiene su hijo? ¿Cuál es?

7. ¿Su hijo utiliza algún auxiliar auditivo, implante coclear, audífonos, etc.?(Si su respuesta es sí, escriba el tiempo aproximado de uso y si considera que le ha sido útil).

8. ¿Cómo se comunica su hijo con las demás personas (ajenas a su familia)?

9. ¿Su hijo tiene dificultad para comunicarse con su familia u otras personas fuera del núcleo familiar? (Si es afirmativo responda 10 y si es negativo pase a la pregunta 11)

10. ¿Su hijo entiende lo que los demás quieren comunicarle?

11. ¿Su hijo convive con personas Sordas? ¿Dónde?

Datos Familiares

1. ¿Usted (padre o madre de familia) es Sordo u oyente?

2. ¿Es usuario de la lengua de señas mexicana? ¿Desde hace cuánto tiempo?

3. ¿Cuál es su máximo grado académico?

4. ¿A qué se dedica?

5. ¿Tiene dificultades para comunicarse con su hijo Sordo? ¿por qué y cuáles?

Lenguaje

En caso de que su hijo se comunique mediante señas

1. ¿A qué edad empezó a comunicarse con lengua de señas mexicana?

2. ¿Cómo aprendió a comunicarse con lengua de señas mexicanas?

3. Además de comunicarse mediante el uso de la lengua de señas mexicana, ¿su hijo utiliza el lenguaje oral o hablado y/o la lectura labio-facial?

4. ¿Algún familiar del niño (hermanos, tíos, padres, etc.) se comunica con lengua de señas mexicana u otro tipo de señas (señas caseras) con su hijo (a)?

5. ¿El niño convive con otras personas que se comuniquen con lengua de señas mexicana u otro tipo de señas (señas caseras) con su hijo (a) y quiénes son estas personas (docentes, familiares, amigos, etc.)?

6. ¿Su hijo logra comunicarse sin dificultad alguna con las personas que se comunican a través de las señas?

En caso de que su hijo se comunique mediante el lenguaje oral (hablado)

1. ¿A qué edad su hijo adquirió el lenguaje oral o hablado?

2. ¿Cómo aprendió su hijo a comunicarse a través del lenguaje oral o hablado?

3. ¿Considera que las demás personas fuera de su núcleo familiar (no su familia) comprenden fácilmente el lenguaje oral u hablado de su hijo?

4. ¿Su hijo logra comunicarse sin dificultad alguna con las personas que se comunican a través del lenguaje oral o hablado?

Lenguaje Escrito

1. ¿Su hijo sabe escribir?

2. Le parece que su hijo se expresa adecuadamente mediante la escritura?

3. ¿Considera que su hijo tiene dificultad para expresarse correctamente cuando escribe? ¿Omite o adiciona letras o palabras, estructura oraciones, cambia letras?

4. ¿Su hijo se sabe los números y puede escribirlos? ¿Logra realizar operaciones matemáticas (sumas, restas, multiplicaciones, divisiones)?

Lectura

1. ¿Su hijo sabe leer y a qué edad empezó?

2. ¿Le parece que a su hijo le ha sido difícil el aprendizaje de la lectura y la escritura? ¿Por qué?

3. ¿Su hijo es capaz de leer un texto?

4. ¿Considera que su hijo es capaz de comprender la lectura de un texto? ¿por qué?

5. ¿Su hijo normalmente lee en casa o sólo en la escuela?

6. ¿A su hijo le gusta leer (cuentos, letreros, historietas, novelas, revistas, etc.)?

Escolaridad

7. ¿A qué edad inició su hijo la vida escolar?

8. ¿Ha tenido que recurrir algún grado escolar? ¿Por qué?

9. ¿Su hijo asiste a escuela regular o a escuela especial?

10. ¿En la escuela a la que asiste el niño hay algún docente que se comunique con lengua de señas mexicana?

11. ¿Ha tenido dificultades en su aprendizaje? ¿Cuáles han sido?

12. ¿Considera que su hijo ha tenido dificultades dentro de la escuela? ¿de qué tipo?

13. ¿Considera que la escuela ha intervenido para erradicarlas? ¿cómo?

14. ¿Su hijo recibe otro tipo de clases (no académicas), como: ballet, danza, teatro, pintura, natación, etc.?
